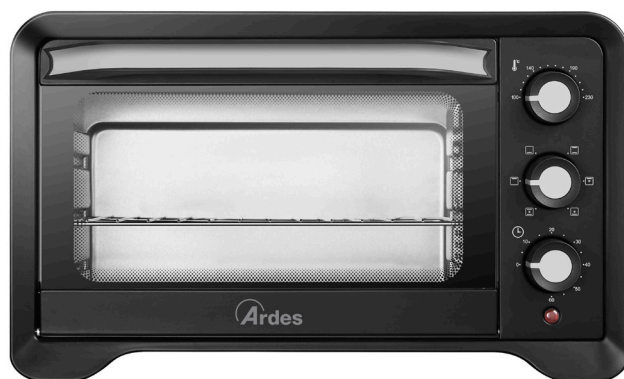


Ardes

Aria di casa

(IT) ISTRUZIONI D'USO	2
(EN) INSTRUCTIONS FOR USE	8
(FR) MODE D'EMPLOI	13
(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG	19
(ES) FOLLETO DE INSTRUCCIONES	25
(PT) INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO	31
(HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	37
(ΕΛ) ΟΔΗΓΙΣΜΕ ΧΡΗΣΗΣ	43



AR6222PB - AR6239PB AR6245PB - AR6264PB

Forno ventilato
Electric fan oven
Four ventilé
Umluftbackofen

Horno ventilado
Forno ventilado
Forgonyarssal
Φούρνος με αέρα

ISTRUZIONI D'USO

Forno ventilato

AVVERTENZE

ATTENZIONE: Leggere attentamente le avvertenze contenute nel seguente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.

Istruzioni importanti da conservare per ulteriori consultazioni.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni.
- La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione.



ATTENZIONE! Le superfici sono soggette a diventare calde durante l'uso.

- L'apparecchio non deve essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato.
- Posizionare l'apparecchio con la sua parte posteriore contro una parete.
- Se il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, deve essere sostituito solamente presso i centri di assistenza autorizzati dal costruttore in modo da prevenire ogni rischio.
- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta pulirlo come indicato nel paragrafo "MANUTENZIONE".
- Questo apparecchio può funzionare a 50Hz o a 60Hz senza regolazioni.

- Questo apparecchio è previsto per essere utilizzato ad un'altitudine massima di 2000m sul livello del mare.

ATTENZIONE! Non lasciare parti dell'imballo alla portata dei bambini per evitare il pericolo di soffocamento.

Conservare la garanzia, lo scontrino fiscale e il libretto istruzioni per ogni ulteriore consultazione.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio e in caso di visibili danneggiamenti non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

Non lasciare parti dell'imballo alla portata dei bambini, né utilizzarlo come gioco: è un apparecchio elettrico e come tale va considerato.

Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi che la tensione presente nella presa di corrente, corrisponda a quella indicata nei dati di targa.

La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata solamente quando lo stesso è collegato ad un efficace impianto di messa a terra.

Nel caso in cui la spina e la presa non siano compatibili, far sostituire la presa con un tipo adatto da personale professionalmente qualificato.

Non utilizzare adattatori o prolunghes che non siano rispondenti alle vigenti normative di sicurezza o che superino i limiti delle portate in valore della corrente.

Staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione quando non è utilizzato e assicurarsi che sia spento.

Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.

L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali, in particolare:

- Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio a piedi nudi.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole).
- Non sottoporlo ad urti

Nel caso vi sia un guasto o un funzionamento anomalo dell'apparecchio staccare immediatamente la spina, non manometterlo e rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato.

Nel qual caso si decida di non utilizzare più questo tipo di apparecchio, è opportuno renderlo inoperante, tagliando il cavo di alimentazione, ovviamente dopo averlo disinserito dalla presa di corrente.

Se il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, deve essere sostituito solamente presso i centri di assistenza autorizzati dal costruttore.

L'apparecchio è stato costruito e concepito per funzionare in ambienti domestici; pertanto ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

Non usare l'apparecchio all'aperto.

Per motivi di sicurezza l'apparecchio non può essere smontato.

Durante l'uso tenere l'apparecchio su di una superficie piana.

Non appoggiare l'apparecchio su superfici inadatte e non resistenti al calore.

Per evitare contatti accidentali con parti calde da parte dei bambini, utilizzare l'apparecchio su piani di appoggio alti almeno 85 cm. dal suolo.

Attenzione: le superfici della cavità e del recipiente, sono soggette a diventare calde durante l'uso.

Tenere il cavo lontano da fonti di calore.

Non posizionare l'apparecchio sopra o sotto ad altri forni, forni a microonde o vicino a fornelli a gas.

Posizionare l'apparecchio con la sua parte posteriore contro una parete.

Lasciare minimo 12 cm di spazio attorno a tutte le altre pareti per consentire un'adeguata ventilazione di raffreddamento.

Non movimentare l'apparecchio quando funziona, quando è caldo e quando contiene degli alimenti o dei liquidi.

Fare attenzione all'utilizzo di contenitori di materiale diverso dal metallo e dal vetro (es. ceramica).

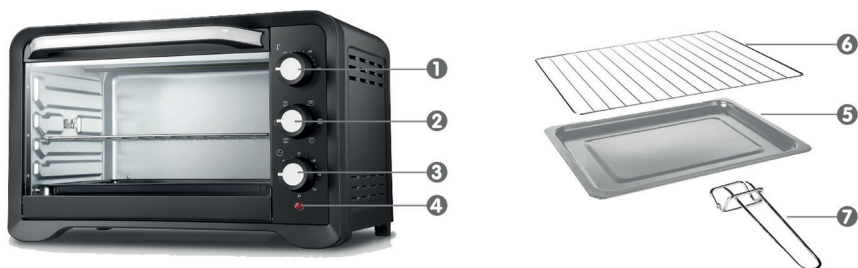
Non utilizzare contenitori di plastica, carta o materiali simili.

Si consiglia l'utilizzo di guanti o dispositivi di protezione durante l'inserimento o l'estrazioni di cibi caldi dal forno.

Informazioni tecniche

- | | | | |
|---|---|---|-----------------------|
| ① | Manopola per la regolazione della temperatura | ④ | Spia di funzionamento |
| ② | Manopola di funzione | ⑤ | Teglia |
| ③ | Manopola per impostare il tempo di cottura | ⑥ | Griglia |
| | | ⑦ | Pinza per vassoi |

Dati tecnici: vedere etichetta sull'apparecchio



Sorgente luminosa per l'illuminazione dello scomparto (mod. AR6239PB / AR6245PB / AR6264PB)

Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica G.

La sorgente luminosa ha caratteristiche speciali ed è destinata ad essere utilizzata solo con questo forno per l'illuminazione dello scomparto, **non utilizzarla per altre applicazioni**.

La sorgente luminosa è sostituibile dall'utilizzatore con una con caratteristiche equivalenti. Seguire le indicazioni del paragrafo MANUTENZIONE.

Disponibilità del modo spento e del modo stand-by

Modo	Consumo di energia	Tempo necessario all'apparecchiatura per raggiungere il modo o la condizione di consumo ridotto applicabile
Modo spento	0,0 W	N.A.

Istruzioni d'uso

Contatto con alimenti

Solo queste parti sono previste per il contatto con alimenti, nelle condizioni indicate:

Parti previste per il contatto con alimenti	Tipi di alimenti	Temperatura massima	Tempo massimo di contatto
Leccarda ⑤	Acquosi, alcoolici e grassi. Non adatta per i cibi acidi ($\text{PH} \leq 4,5$), utilizzare un contenitore adeguato o della carta forno rispettando le relative indicazioni d'uso.	230°C	60 min
Griglia ⑥	Tutti		

- Queste parti possono essere utilizzate solo con questo apparecchio. Non utilizzare le parti in forma distinta per altre applicazioni.

- **Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, lavare le parti previste per il contatto con alimenti come indicato nel paragrafo MANUTENZIONE.**

INDICAZIONI PER IL PRIMO UTILIZZO

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta far funzionare l'apparecchio a vuoto per 10 minuti alla massima temperatura in locale ben aerato per eliminare odori e fumi dovuti ad eventuali residui di lavorazione sulle parti interne dell'apparecchio.

Disinserire la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare l'apparecchio.

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta pulirlo come indicato nel paragrafo "MANUTENZIONE".

UTILIZZO

Per accendere l'apparecchio inserire la spina nella presa di corrente e scegliere la funzione di riscaldamento desiderata ②.

Regolare la temperatura di cottura ①, impostare il timer ③ che spegnerà l'apparecchio allo scadere del tempo impostato, avvisando con un segnale acustico.

Nota: quando il forno è vuoto, impiega circa 10 minuti per raggiungere la temperatura impostata.

Le modalità di funzione sono :



cottura sopra



cottura sopra + ventilazione



cottura sotto



cottura sotto + ventilazione



cottura sopra e sotto



cottura sopra e sotto + ventilazione

Cottura solo sopra:

Indicata per il pesce alla griglia, bistecche, pollo, braciole di maiale, ecc.

Porre gli alimenti sulla griglia e farla scivolare all'interno del cestello superiore.

Gli devono essere collocati il più vicino possibile alla resistenza superiore senza toccarla.

Si consiglia di lasciare la porta socchiusa e di girare il cibo oltre la metà del tempo di cottura previsto.

Cottura solo sotto:

Indicata per i dolci, torte, biscotti.

Preriscaldare il forno.

Posizionare la griglia sulla cremagliera più bassa o media.

Porre gli alimenti sulla griglia, collocati il più vicino possibile alla resistenza inferiore senza toccarlo.

Cottura sopra e sotto:

Indicata per il pane, focacce, pizze.

Posizionare gli alimenti da tostare sulla griglia.

A fine del ciclo di cottura si avvertirà un segnale acustico.

Si raccomanda di non appoggiare sui vassoi in dotazione cibi superiori al peso di 2kg.

Manutenzione

Disinserire la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione.

Pulire l'apparecchio solamente quando è freddo.

Non utilizzare prodotti abrasivi, solventi chimici o spugne abrasive per la pulizia dell'apparecchio.

- La pulizia dell'apparecchio, deve essere effettuata con un panno morbido e leggermente umido. Non utilizzare sostanze, liquidi o panni eccessivamente bagnati, perché eventuali infiltrazioni potrebbero danneggiare l'apparecchio irrimediabilmente.
- PULIRE L'INTERNO DEL FORNO DOPO OGNI USO CON UNA SPUGNA UMIDA.
- Gli accessori forniti in dotazione possono essere lavati con comuni detergenti per stoviglie.

Non lavare in lavastoviglie.

NON IMMERGERE MAI L'APPARECCHIO IN ACQUA.

Lampadina interna (AR6239PB, AR6245PB, AR6264PB):

Prima di sostituire la lampadina, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione ed attendere che si sia completamente raffreddato.

ATTENZIONE: la lampadina potrebbe essere calda.

Rimuovere il coperchio di protezione svitandolo in senso antiorario e sostituire la lampadina con una avente le stesse caratteristiche tecniche riportate sulla stessa:

- E14, 230VAC, MAX 25W, adatta per temperature $\geq 300^{\circ}\text{C}$.

Riposizionare il coperchio avvitandolo in senso orario.

Smaltimento

IMBALLAGGIO

Per rispettare l'ambiente, il materiale dell'imballaggio deve essere buttato correttamente rispettando la raccolta differenziata.

Verifica le disposizioni del tuo comune.



Informazione agli utenti: ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Garanzia convenzionale

1. AMBITO DI APPLICAZIONE

- 1.1.** Poly Pool S.p.A., con sede legale in Via Sottocorna, 21/B, 24020 PARRE (BG) offre la presente Garanzia Convenzionale ai termini ed alle condizioni qui previste per i prodotti a marchio Ardes (di seguito "Prodotti").

La presente Garanzia convenzionale include esclusivamente i Prodotti nella loro originaria configurazione, incluse eventuali dotazioni accessorie.

La presente Garanzia Convenzionale non è efficace e dunque non si applica alle parti del prodotto consumabili, come, ad esempio, ove presenti, le batterie/pile inserite nei Prodotti, le lampadine, filtri ecc.

2. DIRITTI DEI CONSUMATORI

- 2.1** La presente Garanzia Convenzionale lascia impregiudicati i diritti del consumatore che sono previsti dalle disposizioni legislative di recepimento nazionali della Direttiva (UE) 2019/771 e s.m.i. in materia di garanzie dei beni di consumo ("Garanzia Legale").

La Garanzia Convenzionale non sostituisce, non limita e non pregiudica né esclude la Garanzia Legale ma si aggiunge a quest'ultima. Il consumatore potrà, pertanto, sempre far valere i diritti di cui alla Garanzia Legale nei confronti del venditore, alle condizioni e nei termini previsti dalla citata normativa.

3. OGGETTO DELLA GARANZIA

- 3.1** Sulla base della presente Garanzia Convenzionale, nel caso in cui venga accertata e riconosciuta la mancanza di conformità del Prodotto dovuta a vizi di fabbricazione, Poly Pool S.p.A. si impegna alla riparazione o, a sua discrezione, alla sostituzione dei Prodotti o dei componenti.

4. CASI DI ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

- 4.1** La presente Garanzia Convenzionale non opera in caso di rotture, malfunzionamenti o comunque vizi o difetti causati da:

- i) errori di installazione causati da negligenza, imprudenza, imperizia o incuria;
- ii) mancato o errato rispetto delle istruzioni e avvertenze contenute nei manuali o sugli eventuali ulteriori fogli di istruzioni;
- iii) mancata o errata manutenzione dei prodotti secondo le modalità indicate da Poly Pool S.p.A.;
- iv) cattiva conservazione del Prodotto;
- v) manomissioni, modifiche o interventi eseguiti dal Cliente finale o fatti eseguire dal Cliente finale a terzi, e comunque non eseguiti da soggetti autorizzati da Poly Pool S.p.A.;
- vi) utilizzo improprio e non conforme al normale uso o destinazione del Prodotto;
- vii) aggravio del danno causato dall'ulteriore utilizzo da parte del Cliente finale una volta che si sia già manifestato il possibile malfunzionamento o difetto;
- viii) qualsiasi fattore esterno sia nella fase di installazione che di utilizzo del Prodotto non imputabile o comunque attribuibile a Poly Pool S.p.A.;
- ix) se il modello, il codice seriale o l'etichetta presente sul prodotto sono stati deliberatamente contraffatti o cancellati;
- x) perdita di prestazioni e/o caratteristiche estetiche o tali da non compromettere la sostanza delle funzioni.

- 4.2** La presente Garanzia Convenzionale non include i vizi palesi immediatamente riconoscibili alla consegna del Prodotto, né i difetti o malfunzionamenti causati da deterioramento dovuto a normale usura.

- 4.3** La presente Garanzia Convenzionale è esclusa qualora rotture, malfunzionamenti, vizi o difetti siano causati da prodotti, parti o componenti fabbricate da soggetti terzi diversi da Poly Pool S.p.A. ai quali il

prodotto venga collegato o con il quale sia comunque utilizzato.

5. RICHIESTA DI INTERVENTO IN GARANZIA

5.1 Per ogni richiesta di assistenza, il Consumatore può contattare il servizio clienti alla mail ardes@polypool.it. Solo per l'Italia, San Marino e Città del Vaticano è possibile contattare direttamente il centro di Assistenza Tecnica Autorizzato più vicino.

Le modalità di contatto sono disponibili nella pagina ASSISTENZA del sito internet www.ardes.it

5.2 Per poter attivare la presente Garanzia Convenzionale il Cliente finale deve essere in possesso dello scontrino fiscale e/o della fattura di acquisto del prodotto e/o il DDT e/o altro documento attestante la consegna. PolyPool S.p.A. si riserva il diritto di rifiutare di prestare la presente Garanzia Convenzionale se il Cliente finale non fornisce almeno uno di tali documenti.

6. DURATA

6.1 La durata della presente garanzia è pari a 2 anni (qui di seguito, il "Periodo di Garanzia") a decorrere dalla data di acquisto del prodotto (e, dunque, dalla data riportata sullo scontrino fiscale e/o sulla fattura) o, al più tardi, dalla data di consegna (risultante dal DDT o da altra documentazione di consegna).

6.2 In caso di sostituzione continua a decorrere l'originale Periodo di Garanzia, il quale non dovrà quindi intendersi rinnovato o esteso.

7. AMBITO TERRITORIALE

7.1 La presente garanzia è efficace soltanto per prestazioni in garanzia da rendersi sul territorio dell'Unione Europea, Città del Vaticano e San Marino.

INSTRUCTIONS FOR USE

Electric fan oven

EN

WARNINGS

Attention : read this booklet carefully it contains important instructions for a safe installation, use and maintenance.

Important instructions to be kept for future reference.

- This unit can be used by children aged 8 and above and individuals with reduced physical, sensory or mental capacity, or lack of experience or knowledge, if they are provided with adequate supervision or have received instructions regarding the use of safety equipment and that they understand the risks related.
- Children must not play with the unit.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the equipment and its cable out of reach of children younger than 8 years of age.
- Accessible surfaces may reach high temperatures when the appliance is operating.



WARNING! The surfaces are subject to heating up during use.

- The appliance must never be operated by means of an external timer or with a separate remote control system.
- Place the unit with its back against a wall.
- If the power cable is damaged, it must be only be replaced at service centres authorised by the manufacturer in order to prevent any risks.
- Before using the appliance for the first time, clean it as indicated in the “MAINTENANCE” paragraph.
- This appliance can operate at 50Hz or 60Hz without adjustments.
- This device is designed to be used at a maximum altitude of 2000m above sea level.

WARNING! Do not leave parts of the packaging within the reach of children to avoid the danger of suffocation.

After removing the packaging, check the appliance for any signs of damage. In case of visible damage, do not use it and contact a qualified technician.

Do not leave parts of the packaging within the reach of children.

This appliance is not a children's toy: it is an electrical device and must be treated with the necessary

caution.

Before connecting the appliance, make sure that the power supply voltage matches the indication on the data plate.

Electrical safety of this appliance is assured only if it has been connected to an effective earthing system. If the plug and socket are not compatible, the socket has to be replaced with a suitable type by skilled persons. Do not use adapters or extension cables which do not meet current safety standards or that exceed the current carrying capacity limits.

Unplug the appliance from the mains when not in use.

Do not tug on the power cable or on the appliance itself to remove the plug from the socket.

The use of any electrical appliance requires that a number of basic rules are observed, namely:

- Never touch the appliance with wet or humid hands.
- Children must be supervised to make sure that they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance when barefoot.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sunlight).
- Do not subject it to rough handling.

In case of failure, disconnect it at once. Do not attempt to repair it, but take it to a service centre approved by the manufacturer.

If you decide you do not want to use this appliance any longer, disable it by cutting the power cable - of course, after disconnecting it from the socket.

If the power cable gets damaged, it has to be replaced only at a service centre approved by the manufacturer.

In case of a breakdown or malfunctioning of the appliance, disconnect it at once. Do not attempt to repair it, but take it to a service centre approved by the manufacturer.

The appliance has been designed and manufactured to operate as an electric cooker in the home. Any other use is considered inappropriate and dangerous.

Do not use the appliance out of doors.

For safety reasons, the appliance should never be opened.

During use, rest the appliance on a flat surface.

To prevent children from accidentally touching hot components, use the appliance on surfaces that are at least 85 cm high.

Keep the appliance out of reach of children and the disabled since the plates reach high temperatures.

Attention: the surfaces of the cavity and the container can get very hot during use.

The appliance must not be operated with an external timer or a separate remote control system.

Do not let any object into the ventilation inlets placed at the back of the appliance.

Do not place the cord near sources of heat.

Do not place the appliance above or below other ovens, microwave ovens or close to gas stoves.

Leave at least 12 cm of free space round the oven to allow for appropriate ventilation and cooling.

Do not move the appliance when it is on, when it is hot or when it contains food or liquids.

Be very careful when using containers made of materials other than metal or glass (for example ceramic).

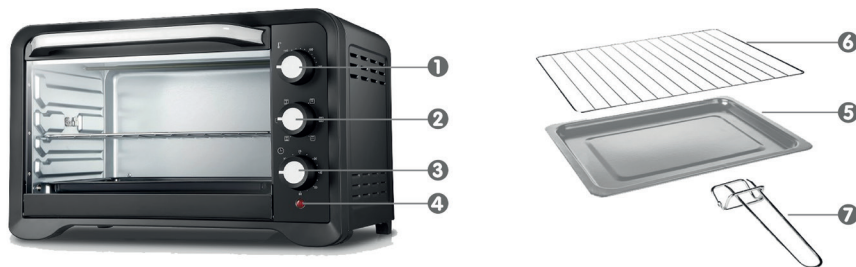
Do not use containers made in plastic, paper or similar materials.

Use of gloves or other protective devices is recommended when handling hot food to be put into or taken out of the oven.

Technical information

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| ① Knob for adjusting temperature | ⑤ Baking tin |
| ② Knob for selecting the function | ⑥ Grill |
| ③ Knob for setting baking time | ⑦ Tong for Baking tin / grill |
| ④ Functioning pilot light | |

Technical data indicated on the appliance.



Light source for compartment lighting (mod. AR6239PB / AR6245PB / AR6264PB)

This product contains a light source of energy efficiency class G.

The light source has special features and is intended to be used only with this oven to illuminate the compartment, **do not use it for other applications.**

The light source can be replaced by the user with one with equivalent characteristics. Follow the instructions in the MAINTENANCE paragraph.

Availability of off mode and standby mode

Mode	Power consumption	Time needed for the equipment to reach the applicable low power mode or condition
Off mode	0,0 W	N.A.

Instructions for use

Food contact

Only these parts are intended for contact with food, under the conditions indicated:

Parts intended for contact with food	Types of food	Maximum temperature	Maximum time of contact
Baking tin ⑤	Aqueous, alcoholic and fatty foods. Not suitable for acidic foods (PH ≤ 4.5), use a suitable container or baking paper respecting the directions for use.	230°C	60 min
Grill ⑥	All		

- These parts can only be used with this appliance. Do not use the parts separately for other applications.
- **Before using the appliance for the first time, clean it and wash the parts in contact with food as indicated in the MAINTENANCE paragraph.**

INSTRUCTIONS FOR FIRST USE

Before using the device for the first time, operate it while empty for 10 minutes at the maximum temperature in a well-ventilated area to eliminate any odours and fumes due to possible residual traces from production on the internal parts of the device.

Remove the plug from the power outlet and let the device cool down.

Before using the appliance for the first time, clean it as indicated in the "MAINTENANCE" paragraph.

USE

To turn the power on, insert the plug into the wall socket and select the desired heating function ②. Adjust the cooking temperature ①, set the timer ③ and the unit will shut down when the time is over. You will hear a beep.

Note: when empty, the oven will take about 10 minutes to reach the set temperature.

The modes of use are:



Heating above



Heating above + ventilation



Heating below



Heating below + ventilation



Heating below and above



Heating below and above + ventilation

Cooking from above only:

Suitable for grilled fish, steaks, chicken, pork chops, etc.

Place the food on the grill and slide it into the top rack.

It must be located as close as possible to the top heating element without touching it.

It is recommended that you leave the door ajar and turn the food halfway through the expected cooking time.

Cooking from below only:

Suitable for desserts, cakes and cookies.

Preheat the oven.

Position the grill on the lowest or middle rack.

Place the food on the grill, located as close as possible to the bottom heating element without touching it.

Cooking from above and below:

Suitable for bread, focaccia and pizza.

Position the food to be toasted on the grill.

At the end of the cooking cycle you will hear an acoustic signal.

It is recommended not to load the provided trays with more than 2 Kg of food.

Maintenance

Disconnect the plug from the socket and let the appliance cool down well before cleaning it.

Never use abrasives, abrasive sponges or chemical solvents.

- In order to clean the appliance, use a soft or slight damp cloth. Do not use very wet substances, liquids or cloths to prevent water from entering into the appliance and irreparably damaging it.
- CLEAN THE INSIDE OF THE OVEN AFTER EACH USE WITH A DAMP SPONGE.
- The accessories provided can be cleaned with common washing up detergents.

Do not wash in the dishwasher.

NEVER IMMERSE THE APPLIANCE INTO THE WATER.

Inner light (AR6239PB, AR6245PB, AR6264PB):

Before replacing the light bulb, disconnect the appliance from the power supply and wait for it to cool completely.

ATTENTION: the bulb may be hot.

Remove the protection cover by unscrewing it counterclockwise and replace the bulb with one having the same technical characteristics shown on it:

- E14, 230VAC, MAX 25W, suitable for temperatures $\geq 300^{\circ}\text{C}$.

Replace the lid by screwing it clockwise.

Disposal

PACKAGING

To respect the environment, the packaging material must be disposed of correctly, respecting separate collection.

Check the provisions of your municipality.



USER INFORMATION

“Implementation of Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)”, pertaining to reduced use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as to waste disposal.

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its service life.

The user must therefore take the dismissed equipment to suitable separate collection centres for electrical and electronic waste.

For more details, please contact the appropriate local authority.

Suitable segregated collection of the equipment for subsequent recycling, treatment or environmentally-friendly disposal helps prevent damage to the environment and to human health, and encourages the re-use and/or recycling of the materials that make up the equipment.

Abusive disposal of the product by the user shall result in the application of administrative fines in accordance with the laws in force.

Limited Warranty

1. SCOPE OF APPLICATION

- 1.1.** Poly Pool S.p.A., with registered office in Via Sottocorna, 21/B, 24020 PARRE (BG) provides this Limited Warranty under the terms and conditions set forth herein for Ardes-branded products (hereinafter "Products").

This Limited Warranty includes only the Products in their original configuration, including any accessory equipment.

This Limited Warranty is not effective and therefore does not apply to consumable parts of the product, such as, where present, batteries inserted into Products, bulbs, filters, etc.

2. CONSUMER RIGHTS

- 2.1** This Limited Warranty is not affected by the rights of the consumer that are provided for by the national legislative provisions transposing Directive (EU) 2019/771 and subsequent amendments on guarantees for consumer goods ("Legal Warranty").

The Limited Warranty does not replace, limit, impair or exclude the Legal Warranty, but is in addition to the latter. The consumer may, therefore, always assert the rights referred to in the Statutory Warranty against the seller, under the conditions and within the terms provided for by the aforementioned legislation.

3. PURPOSE OF THE WARRANTY

- 3.1** On the basis of this Limited Warranty, in the event that the lack of conformity of the Product due to manufacturing defects is ascertained and recognised, Poly Pool S.p.A. undertakes to repair or, at its discretion, replace the Products or components.

4. CASES OF EXCLUSION OF WARRANTY

- 4.1** This Limited Warranty does not apply in the event of breakages, malfunctions or otherwise defects caused by the following:

- i) installation errors caused by negligence, imprudence, inexperience or carelessness;
- ii) failure or incorrect compliance with the instructions and warnings contained in the manuals or on any additional instruction sheets;
- iii) failure or incorrect maintenance of the products in the manner indicated by Poly Pool S.p.A.;
- iv) poor storage of the Product;
- v) tampering, modifications or interventions carried out by the End Customer or commissioned by the End Customer to third parties, and in any case not carried out by persons authorised by Poly Pool S.p.A.;
- vi) improper use and not in accordance with the normal use or intended use of the Product;
- vii) aggravated damage caused by further use by the end customer once the possible malfunction or defect has already become apparent;
- viii) any external factors both during installation and use of the Product not assignable or otherwise attributable to Poly Pool S.p.A.;
- ix) if the model, serial code or label on the product has been deliberately counterfeited or erased;
- x) loss of performance and/or visual appearance or such that the essence of the features is not compromised.

- 4.2** This Limited Warranty does not include clear defects immediately recognisable on delivery of the Product, nor defects or malfunctions caused by deterioration due to normal wear and tear.

- 4.3** This Limited Warranty is void if breakages, malfunctions, defects or faults are caused by products, parts or components manufactured by third parties other than Poly Pool S.p.A. to which the product is connected or with which it is otherwise used.

5. WARRANTY CLAIM REQUEST

- 5.1** For any request for support, the Consumer can contact customer support at ardes@polypool.it. For Italy, San Marino and Vatican City only, you can directly contact your nearest Authorised Technical Support Centre.

Contact details can be found on the SUPPORT page on the www.ardes.it website.

- 5.2** In order to be able to activate this Limited Warranty, the End Customer must be in possession of a sales receipt and/or a purchase invoice for the product and/or delivery note and/or other document certifying delivery. Poly Pool S.p.A. reserves the right to refuse to provide this Limited Warranty if the End Customer does not provide at least one of these documents.

6. DURATION

- 6.1** The duration of this warranty is 2 years (hereinafter, the "Warranty Period") from the date of purchase of the product (and, therefore, from the date shown on the tax receipt and/or on the invoice) or, at the latest, from the date of delivery (resulting from the delivery note or other delivery documentation).

- 6.2** In the event of replacement, the original Warranty Period will continue to apply and will therefore not be renewed or extended.

7. REGIONAL SCOPE

- 7.1** This warranty is valid only for warranty services to be rendered in the European Union, Vatican City or San Marino.

MODE D'EMPLOI

Four ventilé

AVERTISSEMENTS

Attention : lire soigneusement les avertissements contenus dans le mode d'emploi qui fournit des indications importantes concernant la sécurité de l'installation, d'usage et d'entretien.

Instructions importantes à conserver pour tout autre consultation.

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou n'ayant pas suffisamment d'expérience ou de connaissance à condition que ces derniers soient surveillés ou bien qu'ils aient reçus des instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers liés à l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et sous surveillance.
- Maintenir l'appareil et le câble hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en marche.



Attention : Les surfaces peuvent devenir très chaudes pendant l'utilisation.

- L'appareil ne doit être mis en fonction ni avec un temporisateur extérieur ni avec un système de commande à distance séparé.
- Positionner l'appareil avec la partie arrière contre le mur.
- Si le câble d'alimentation devait être endommagé, il faut le remplacer uniquement auprès des centres d'assistance autorisés par le constructeur, afin de prévenir chaque risque.
- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, le nettoyer comme indiqué dans le paragraphe «ENTRETIEN».
- Cet appareil peut fonctionner à 50Hz ou 60Hz sans réglages.
- Cet appareil est destiné à être utilisé à une altitude maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

FR



ATTENTION! Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants pour éviter le risque de suffocation.

Conservez la garantie, le ticket de caisse et le mode d'emploi pour tout autre consultation.

Après le déballage, vérifiez l'intégrité de l'appareil. En cas de dommage, n'utilisez pas l'appareil et appelez subitement le personnel qualifié.

Ne laissez jamais les parties de l'emballage auprès des enfants, ne les utilisez pas en tant que jouets: il s'agit d'un appareil électrique, il ne doit pas être utilisé autrement.

Avant de brancher l'appareil, vérifiez si la tension de la prise de courant correspond à celle qui est indiquée sur la plaque.

La sécurité électrique de cet appareil n'est assurée que s'il est branché à une installation de mise à la terre efficace.

Si la fiche et la prise ne sont pas compatibles, faites remplacer la prise avec un type adéquat par un personnel qualifié. N'utilisez pas adaptateurs ou rallonges non conformes aux normes de sécurité ou qui dépassent les limites des débits en valeur du courant.

Il est conseillé de dérouler complètement le câble d'alimentation dans toute sa longueur, en évitant ainsi des éventuelles surchauffes.

Débranchez l'appareil du secteur si vous ne l'utilisez.

Ne tirez pas le câble d'alimentation ou l'appareil pour extraire la fiche de la prise de courant.

L'utilisation de tout les appareils électriques demande le respect de quelques règles fondamentales, en particulier:

- Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Surveiller les enfants et éviter qu'ils jouent avec l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil pieds-nus.
- Ne pas soumettre l'appareil aux agents atmosphériques (pluie, soleil).
- Éviter tout type de choc.

Dans le cas de défaut ou de mauvais fonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil qui risque d'être endommagé davantage, et adressez-vous au Service Après-Vente autorisé.

Si vous décidez de ne pas utiliser l'appareil, il est nécessaire de le rendre inopérant en coupant le câble d'alimentation après l'avoir débranché.

Si le câble d'alimentation est endommagé, adressez-vous aux Services Après-Vente autorisés par le constructeur.

L'appareil a été conçu pour fonctionner dans des milieux domestiques; toute autre utilisation est pourtant interdite et dangereuse.

Pour des raisons de sécurité, n'ouvrez pas l'appareil.

Pendant l'utilisation, l'appareil doit être appuyé sur une surface plate.

Pour empêcher aux enfants de toucher accidentellement les composants chauds, utilisez l'appareil sur des surfaces qui sont hauts au moins 85 cm.

Attention : les surfaces de la cuve et du récipient deviennent chauds durant l'utilisation.

Ne pas utiliser l'appareil au moyen d'un temporisateur externe ou d'un système de commande à distance séparé.

N'introduire aucun objet dans les prises d'air placées à l'arrière de l'appareil.

Pendant l'utilisation, l'appareil doit être appuyé sur une surface plate. Maintenir le câble à distance de toute source de chaleur.

Ne pas poser l'appareil au-dessus ou en dessous d'autres fours, de fours à micro-ondes ou près de cuisinières à gaz.

Laisser un espace de 12cm min. autour du four pour permettre une ventilation de refroidissement adéquate.

Ne pas déplacer l'appareil durant son fonctionnement, s'il est chaud ou contient des aliments ou des liquides.

Attention en cas d'utilisation de récipients d'un matériau autre que le métal ou le verre (ex. céramique).

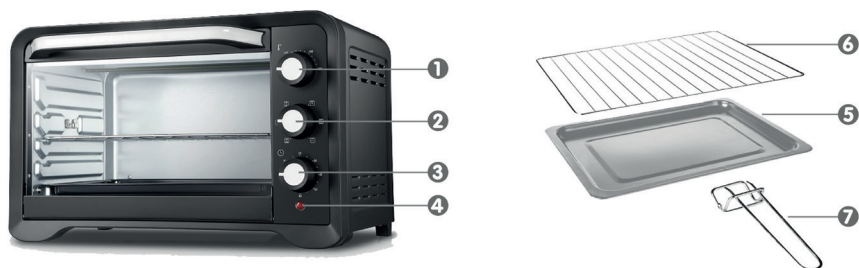
Ne pas utiliser de récipients en plastique, papier ou matériaux similaires. Il est conseillé d'utiliser des gants ou des dispositifs de protection pour introduire ou retirer les aliments chauds du four.



Informations techniques

- | | | | |
|---|--|---|-----------------------------|
| ❶ | Poignée de réglage de la température | ❺ | Plaque |
| ❷ | Poignée pour sélectionner la fonction | ❻ | Grille |
| ❸ | Poignée de réglage du temps de cuisson | ❼ | Pince pour plaque et grille |
| ❹ | Voyant de fonctionnement | | |

Dates techniques indiqués sur l'appareil.



Source lumineuse pour l'éclairage du compartiment (mod. AR6239PB / AR6245PB / AR6264PB)

Ce produit contient une source lumineuse de classe énergétique G.

La source lumineuse possède des caractéristiques spéciales est n'est destinée qu'à l'utilisation dans ce four, pour l'éclairage du compartiment, **ne l'utilisez pas pour d'autres applications.**

La source lumineuse peut être remplacée par l'utilisateur par une pièce ayant des caractéristiques équivalentes. Suivez les indications du paragraphe ENTRETIEN.

Disponibilité du mode arrêt et du mode veille

Mode	Consommation d'électricité	Laps de temps nécessaire à l'équipement pour atteindre le mode ou l'état de faible consommation approprié
Mode arrêt	0,0 W	n.d.

Mode d'Emploi

Contact avec les aliments

Seules les pièces ci-dessous sont prévues pour entrer en contact avec les aliments, dans les conditions indiquées :

Parties destinées au contact alimentaire	Types d'aliments	Température maximale	Temps de contact maximal
Plaque ❺	Aqueux, alcooliques et gras. Ne convient pas aux aliments acides ($\text{PH} \leq 4,5$), utiliser un récipient approprié ou du papier sulfurisé en respectant le mode d'emploi.	230°C	60 min
Grille ❻	Tous		

- Ces pièces ne peuvent être utilisées qu'avec cet appareil. N'utilisez pas les pièces séparément pour d'autres applications.
- **Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, le nettoyer et lavez les parties en contact avec les aliments comme indiqué dans le paragraphe ENTRETIEN.**

INDICATIONS POUR LA PREMIERE UTILISATION

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, faites-le fonctionner à vide pendant 10 minutes à la température maximale dans une pièce bien ventilée afin d'éliminer les odeurs et les vapeurs dues aux résidus de traitement sur les parties internes de l'appareil.

Débranchez la fiche de la prise secteur et laissez refroidir l'appareil.

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, le nettoyer comme indiqué dans le paragraphe «ENTRETIEN».

UTILISATION

Pour allumer l'appareil, insérer la fiche dans la prise de courant et choisir la fonction de réchauffement souhaitée ❷.

Régler la température de cuisson ❶, configurer le minuteur ❸ qui éteindra l'appareil à la fin du temps configuré en avertissant au moyen d'un signal sonore.

Remarque: lorsqu'il est vide, le four met environ 10 minutes pour atteindre la température réglée.

Les modes de fonctionnement sont:



Chauffage supérieur



Chauffage supérieur + ventilation



Chauffage inférieur



Chauffage inférieur + ventilation



Chauffage inférieur et supérieur



Chauffage inférieur et supérieur + ventilation

Cuisson dessus seulement:

Indiquée pour cuire au grill le poisson, les steaks, le poulet, les côtes de porc, etc.

Placez les aliments sur le grill et faites-le glisser dans le panier du haut.

Ils doivent se trouver le plus près possible de la résistance du haut, sans la toucher.

Nous conseillons de laisser la porte entrouverte et retourner les aliments à mi-cuisson avancée.

Cuisson dessous seulement:

Indiquée pour les gâteaux, les tartes, les biscuits.

Préchauffez le four.

Placez le grill sur la crémaillère plus basse ou moyenne.

Placez les aliments sur le grill, le plus près possible de la résistance du bas sans la toucher.

Cuisson dessus et dessous:

Indiquée pour le pain, les fougasses, les pizzas.

Placez sur le grill les aliments à griller.

A la fin du cycle de cuisson, un signal acoustique retentit.

Nous recommandons de ne pas poser sur les plats fournis des aliments pesant plus de 2kg.

Entretien

Débranchez l'appareil et laissez refroidir avant d'effectuer toute opération de nettoyage.

N'utilisez jamais de produits abrasifs, d'éponges abrasives ou de solvants chimiques.

- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de substances, de liquides ou de chiffons trop mouillés, car d'éventuelles infiltrations pourraient endommager irrémédiablement l'appareil.
- NETTOYEZ L'INTÉRIEUR DU FOUR APRÈS CHAQUE UTILISATION AVEC UNE ÉPONGE HUMIDE.
- Les accessoires fournis peuvent être lavés avec un liquide vaisselle courant.

Ne pas laver au lave-vaisselle.

N'IMMERGEZ JAMAIS L'APPAREIL DANS L'EAU.

Lumière intérieure (AR6239PB, AR6245PB, AR6264PB):

Avant de remplacer l'ampoule, débranchez l'appareil et attendez qu'il soit complètement refroidi.

ATTENTION : l'ampoule peut être très chaude.

Retirez le couvercle de protection en le dévissant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et remplacez l'ampoule par une autre ayant les mêmes caractéristiques techniques indiquées :

- E14, 230 VCA, MAX 25W, adaptée à des températures $\geq 300^{\circ}\text{C}$.

Remettez le couvercle en place en le vissant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Mise au rebut

EMBALLAGE

Afin de respecter l'environnement, les matériaux d'emballage doivent être éliminés correctement par une collecte sélective.

Vérifiez les règlements de votre municipalité.



INFORMATION UTILISATEUR

« Mise en œuvre de la directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) », relative à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, ainsi qu'à l'élimination des déchets.

Le symbole de la poubelle sur roulettes barrée sur l'appareil ou sur son emballage indique que le produit doit être éliminé séparément des autres déchets à la fin de sa durée de vie. L'utilisateur doit donc apporter l'appareil à jeter à des centres de collecte séparés appropriés pour les déchets électriques et électroniques.

Pour plus de détails, veuillez contacter l'autorité locale spéciale. Une collecte séparée appropriée de l'appareil pour un recyclage, un traitement ou une élimination respectueux de l'environnement permet d'éviter les dommages à l'environnement et à la santé humaine et encourage la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux qui composent l'appareil.

L'élimination abusive du produit par l'utilisateur entraînera l'application d'amendes administratives conformément aux lois en vigueur.

Garantie conventionnelle

1. DOMAINE D'APPLICATION

1.1. Poly Pool S.p.A., dont le siège social est situé Via Sottocorna, 21/B, 24020 PARRE (BG), offre la présente Garantie Conventionnelle aux termes et conditions prévus aux présentes pour les produits de la marque Ardes (ci-après « Produits »).

La présente Garantie conventionnelle ne couvre que les Produits dans leur configuration d'origine, y compris tout équipement accessoire.

Cette Garantie Conventionnelle n'est pas efficace et ne s'applique donc pas aux pièces consommables du produit, telles que, le cas échéant, les batteries/piles insérées dans les produits, les ampoules, les filtres, etc.

2. DROITS DES CONSOMMATEURS

2.1 La présente Garantie Conventionnelle ne porte pas atteinte aux droits du consommateur qui sont prévus par les dispositions législatives nationales transposant la Directive (UE) 2019/771 et ses modifications ultérieures en matière de garanties des biens de consommation (« Garantie Légale »).

La Garantie Conventionnelle ne remplace pas, ne limite pas et n'affecte pas ni n'exclut la Garantie Légale mais s'ajoute à celle-ci. Le consommateur pourra donc toujours faire valoir les droits énoncés dans la Garantie légale à l'égard du vendeur, dans les conditions et les délais prévus par la législation susmentionnée.

3. OBJET DE LA GARANTIE

3.1 Sur la base de la présente Garantie Conventionnelle, dans le cas où le défaut de conformité du Produit dû à des défauts de fabrication est constaté et reconnu, Poly Pool S.p.A. s'engage à réparer ou, à sa discrétion, à remplacer les Produits ou les composants.

4. CAS D'EXCLUSION DE LA GARANTIE

4.1 La présente Garantie Conventionnelle ne s'applique pas en cas de ruptures, de dysfonctionnements ou en tout état de cause de vices ou de défauts causés par :

- i) des erreurs d'installation dues à la négligence, l'imprudence, l'incompétence ou l'incurie;
- ii) le non-respect ou le respect incorrect des instructions et des avertissements contenus dans les manuels ou sur les éventuelles fiches d'instructions supplémentaires ;
- iii) l'absence d'entretien ou l'entretien incorrect des produits selon les modalités indiquées par Poly Pool S.p.A. ;
- iv) la mauvaise conservation du Produit ;
- v) des altérations, modifications ou interventions effectuées par le client final ou effectuées par le client final à des tiers et, en tout état de cause, non effectuées par des personnes autorisées par Poly Pool S.p.A. ;
- vi) l'utilisation incorrecte et non conforme à l'utilisation normale ou à la destination du Produit ;
- vii) l'aggravation du dommage causé par l'utilisation ultérieure par le client final une fois que le dysfonctionnement ou le défaut éventuel s'est déjà manifesté ;
- viii) tout facteur externe à la fois dans la phase d'installation et d'utilisation du produit non imputable ou, en tout état de cause, attribuable à Poly Pool S.p.A. ;
- ix) si le modèle, le code série ou l'étiquette présents sur le produit ont été délibérément contrefaits ou effacés ;
- x) la perte de performances et/ou de caractéristiques esthétiques ou de nature à ne pas compromettre la substance des fonctions.

4.2 La présente Garantie Conventionnelle ne couvre pas les vices apparents immédiatement reconnaissables

à la livraison du Produit, ni les défauts ou dysfonctionnements causés par une détérioration due à l'usure normale.

- 4.3** La présente Garantie Conventionnelle est exclue si des ruptures, des dysfonctionnements, des vices ou des défauts sont causés par des produits, des pièces ou des composants fabriqués par des tiers autres que Poly Pool S.p.A. auxquels le produit est connecté ou avec lequel il est utilisé.

5. DEMANDE D'INTERVENTION SOUS GARANTIE

- 5.1** Pour toute demande d'assistance, le Consommateur peut contacter le service client à l'adresse ardes@polypool.it

Pour l'Italie, Saint-Marin et la Cité du Vatican uniquement, vous pouvez contacter directement le centre d'assistance technique agréé le plus proche.

Les modalités de contact sont disponibles sur la page D'ASSISTANCE du site Internet www.ardes.it

- 5.2** Pour activer la présente Garantie Conventionnelle, le Client final doit être en possession du reçu fiscal et/ou de la facture d'achat du produit et/ou du Bulletin de transport et/ou d'un autre document attestant la livraison. Poly Pool S.p.A. se réserve le droit de refuser d'appliquer cette Garantie Conventionnelle si le client final ne fournit pas au moins l'un des documents susmentionnés.

6. DURÉE

- 6.1** La durée de cette garantie est de 2 ans (ci-après la « Période de Garantie ») à compter de la date d'achat du produit (et donc de la date figurant sur le reçu fiscal et/ou la facture) ou, au plus tard, de la date de livraison (résultant du Bulletin de transport ou d'autres documents de livraison).
- 6.2** En cas de remplacement, la Période de Garantie initiale continue à courir, elle ne doit donc pas être considérée comme renouvelée ou prolongée.

7. DOMAINE TERRITORIAL

- 7.1** La présente garantie ne s'applique qu'aux prestations sous garantie à effectuer sur le territoire de l'Union européenne, de la Cité du Vatican et de Saint-Marin.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Umluftbackofen

ANMERKUNGEN

Achtung : lesen sie die in diesem Heftchen stehenden Anweisungen sorgfältig.

Sie geben ihnen nützliche hinweise hinsichtlich der Sicherheit des Gerätes, der Anwendung und der Instandhaltung.

Wichtige hinweise bitte aufbewahren für späteres nachlesen.

- Dieses Gerät kann sowohl von Kindern ab 8 Jahren als auch von körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkten Personen bzw. von Personen ohne Erfahrung oder ohne Wissen genutzt werden, wenn Sie von einer geschulten Person beaufsichtigt werden oder wenn Sie Anweisungen zum sicheren Einsatz des Gerätes erhalten haben und wenn sie die entsprechenden gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von Kindern durchgeführt werden, wenn diese älter als 8 Jahre sind und während der arbeiten beaufsichtigt werden.
- Gerät und Kabel müssen ausser Reichweite für Kinder unter 8 Jahren platziert werden.
- Die Temperatur der freiliegenden Oberflächen kann hoch sein, wenn das Gerät in Betrieb ist.



Achtung: die oberflächen erhitzen sich während des Gebrauchs.

- Das Gerät darf nicht mittels einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernsteuersystem betrieben werden.
- Das Gerät mit seiner Rückseite zu einer wand stellen.
- Falls das Versorgungskabel beschädigt ist, dann darf dieses nur durch einen, vom Hersteller genehmigten, Kundendienst ausgetauscht werden, um jegliches Risiko vorzubeugen.
- Reinigen Sie vor der ersten Verwendung das Gerät wie im Absatz "WARTUNG" beschrieben.
- Dieses Gerät kann ohne Anpassungen bei 50 Hz oder 60 Hz betrieben werden.

DE

- Dieses Gerät sollte auf einer maximalen Seehöhe von 2.000 m über dem Meer verwendet werden.

WARNUNG! Keine Verpackungsteile in der Reichweite von Kindern aufbewahren, um die Gefahr der Erstickung zu vermeiden.

Garantiebescheinigung, fiskalische Quittung und Bedienungsanleitung für jede spätere Konsultation bitte aufbewahren.

Nach Entfernen der Verpackung vergewissere man sich der Integrität des Gerätes und sollte man bei dieser Überprüfung sichtbare Beschädigungen feststellen, das Gerät nicht benutzen und sich direkt an qualifiziertes Fachpersonal wenden.

Keinerlei Verpackungsteile für Kinder zugänglich zurücklassen, das Gerät auch nicht als ein Spielzeug verwenden: es ist ein Elektrogerät und als solches zu behandeln.

Bevor man das Gerät an die Netzspannung anschließt, stelle man sicher daß die an der Steckdose liegende Spannung auch derjenigen des Typenschildes des Gerätes entspricht.

Die Sicherheit dieses Gerätes ist nur dann gewährleistet wenn das Gerät auch an eine leistungsfähige Erdungsanlage angeschlossen ist.

Sollten Stecker und Steckdose nicht kompatibel sein, so lasse man die Steckdose durch eine passende Steckdose ersetzen. Diese Arbeit ist von einem qualifizierten Fachmann durchzuführen. Keine Adapter oder Verlängerungsschnuren verwenden die nicht den Forderungen der gegenwärtig geltenden Sicherheitsnormen genügen oder die Stromgrenzwerte überschreiten.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht verwendet wird.

Am Netzkabel oder am Gerät selbst nicht ziehen um Stecker aus der Steckdose herauszuziehen.

Der Gebrauch irgendeines Elektrogerätes erfordert immer die Beachtung einiger grundlegenden Regeln und zwar insbesondere:

- Man darf niemals das Gerät mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Kinder sind zu beaufsichtigen, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät niemals barfuß benutzen.
- Das Gerät nicht den Witterungseinflüssen ausgesetzt lassen (Regen, Sonnenstrahlung).
- Gerät nicht Schlag-oder Stoßbeanspruchungen aussetzen.

Es ist zu empfehlen, das Netzkabel für seine ganze Länge abzuwickeln um somit eventuelle Überhitzungen zu vermeiden.

Sollte man sich dafür entscheiden diesen Gerätetyp nicht mehr zu benutzen, so ist es angebracht das Gerät unbenutzbar zu machen durch Abschneiden des Netzkabels, natürlich nach dessen Abtrennung von der Steckdose.

Sollte das Netzkabel beschädigt sein, so darf es nur in vom Hersteller dazu ermächtigten Service-Centern bzw. Service-Werkstätten ausgetauscht werden.

Bei Erscheinen einer Störung bzw. einem nicht einwandfreien Betrieb des Gerätes hat man sofort den Stecker zu ziehen, keinerlei Eingriff am Gerät vorzunehmen und sich an eine zugelassene Service-Werkstatt zu wenden. Das Gerät ist entwickelt und gebaut worden um im Haushalt betrieben zu werden: jeder anders lautende Gebrauch ist als unpassend und daher als gefährlich zu betrachten. Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht geöffnet werden.

Während des Gebrauches ist das Gerät auf einer ebenen Fläche zu halten.

Zur Vermeidung von unbeabsichtigten Berührungen mit heißen Teilen seitens Kindern sollte das Gerät auf Grundplatten gesetzt werden deren Abstand vom Boden mindestens 85 cm betragen muß.

Achtung: die Oberflächen der Vertiefung und des Behälters erhitzen sich während des Betriebs.

Führen Sie keine Gegenstände über die Belüftungsöffnungen auf der Rückseite des Gerätes ein.

Halten Sie das Kabel von Wärmequellen fern.

Stellen Sie das Gerät nicht auf oder unter andere Backöfen, Mikrowellenöfen oder in die Nähe von Gasherden.

Lassen Sie mindestens 12 cm Platz um den Ofen, damit eine ausreichende Lüftung zur Kühlung gewährleistet ist.

Setzen Sie das Gerät nicht um, wenn es in Betrieb ist, heiß ist und Lebensmittel bzw. Flüssigkeiten enthält.

Achten Sie auf den Gebrauch von Behältern anderen Materials als Metall und Glas (z.B. Keramik).

Verwenden Sie keine Behälter aus Kunststoff, Papier oder ähnlichen Materialien.

Beim Einfügen oder Herausziehen heißer Speisen aus dem Backofen wird zum Gebrauch von Handschuhen oder Schutzvorrichtungen geraten.

Technische Informationen

- | | |
|---|-------------|
| ① Drehgriff zum Einstellen der Temperatur | ⑤ Backblech |
| ② Drehgriff zum Einstellen des Kochen | ⑥ Rost |
| ③ Drehgriff zum Einrichten der Garzeit | ⑦ Zange |
| ④ Betriebskontrollleuchte | |

Technischen Daten auf dem Gerät geleigt.



Leuchtquelle für die Beleuchtung der Backkammer (mod. AR6239PB / AR6245PB / AR6264PB)

Dieses Produkt enthält ein Leuchtmittel der Energieeffizienzklasse G.

Das Leuchtmittel hat besondere Eigenschaften und darf nur mit diesem Backofen zur Beleuchtung der Backkammer verwendet werden. **Verwenden Sie sie nicht in anderen Geräten.**

Das Leuchtmittel kann vom Benutzer mit einem Leuchtmittel mit gleichwertigen Eigenschaften ausgetauscht werden. Befolgen Sie die Anleitungen im Abschnitt WARTUNG.

Verfügbarkeit des Aus-Zustands und des Bereitschaftszustands

Zustand	Leistungsaufnahme	Zeit, die das Gerät benötigt, um in den jeweils anwendbaren Stromsparmodus oder -zustand umzuschalten
Aus-Zustand	0,0 W	N.A.

Gebrauchsanweisung

Lebensmittelkontakt

Nur diese Teile sind für den Kontakt mit Lebensmitteln zu den angegebenen Bedingungen vorgesehen:

Teile, die für den Kontakt mit Lebensmitteln vorgesehen sind	Arten von Lebensmitteln	Maximale Temperatur	Maximale Kontaktzeit
Backblech ⑤	Wässrigen, alkoholischen und fetthaltigen. Nicht geeignet für saurehaltige Lebensmittel ($\text{PH} \leq 4,5$), verwenden Sie einen geeigneten Behälter oder Backpapier gemäß der Gebrauchsanweisung.	230°C	60 min
Rost ⑥	Alle		

- Diese Teile können nur mit diesem Gerät verwendet werden. Verwenden Sie die Teile in anderer Form nicht für andere Geräte.

- **Waschen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes die Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, wie im Abschnitt WARTUNG angegeben.**

HINWEISE ZUR INBETRIEBNAHME

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, betreiben Sie es in einem gut belüfteten Raum leer (10 Minuten, maximale Temperatur), um Gerüche und Dämpfe aufgrund von Verarbeitungsrückständen

DE

an den Innenteilen des Geräts zu beseitigen.
Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
Reinigen Sie vor der ersten Verwendung das Gerät wie im Absatz "WARTUNG" beschrieben.

VERWENDEN

Zum Anschalten des Gerätes den Stecker in den Wandstecker führen und die gewünschte Heizfunktion wählen ②.

Die Gartemperatur ① einstellen, den Timer ③ einstellen. Der Ablauf der eingegebenen Zeit wird durch ein akustisches Signal angezeigt und das Gerät schaltet automatisch ab.

Hinweis: Wenn der Ofen leer ist, dauert es ungefähr 10 Minuten, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist.

Die Funktionen sind folgende :



Kochen Oberhitze



Kochen Oberhitze + Lüftung



Kochen Unter



Kochen Unter + Lüftung



Kochen Unter und Oberhitze



Kochen Unter und Oberhitze + Lüftung

Nur Oberhitze:

Geeignet für gegrillten Fisch, Steaks, Huhn, Schweinekoteletts, usw.

Legen Sie die Speisen auf den Grill und lassen Sie sie in den oberen Korb gleiten.

Sie müssen sich so nahe wie möglich am oberen Heizwiderstand befinden, ohne ihn jedoch zu berühren. Es wird geraten, die Tür halb geschlossen zu halten und die Speisen nach der Hälfte der vorgesehenen Garzeit zu wenden.

Nur Unterhitze:

Geeignet für Süßspeisen, Torten, Kekse.

Heizen Sie den Backofen vor.

Schieben Sie den Grill in die unterste oder mittlere Schiene.

Legen Sie die Speisen auf den Grill, so dass sie sich so nahe wie möglich am oberen Heizwiderstand befinden, ohne ihn jedoch zu berühren.

Ober- und Unterhitze:

Geeignet für Brot, Focaccia, Pizza.

Legen Sie die zu toastenden Speisen auf den Grill.

Am Ende des Garzyklus ist ein Signalton zu hören.

Es wird geraten, keine Speisen mit einem Gewicht von über 2 kg in die beiliegenden Schalen zu legen.

Wartung

Vor dem Reinigen des Gerätes hat man immer das Netzkabel aus der Steckdose herauszuziehen und Gerät völlig abkühlen lassen.

Verwenden Sie niemals Schmirgelprodukte oder chemische Lösungsmittel. Verwenden Sie niemals Schleifschwämme.

- Zum Reinigen des Gerätes einen weichen und leicht feuchten Lappen benutzen. Verwenden Sie keine nassen Stoffe, Flüssigkeiten oder sehr nasse Tücher, da eventuell eindringendes Wasser das Gerät irreparabel beschädigen kann.
- REINIGEN SIE DAS INNERE DES OFENS NACH JEDEM GEBRAUCH MIT EINEM FEUCHTEN SCHWAMM.
- Das mitgelieferte Zubehör kann mit normalem Geschirrspülmittel gereinigt werden.

Nicht im Geschirrspüler reinigen.

NIEMAL DAS GERÄT IN WASSER TAUCHEN.

Innere Licht (AR6239PB, AR6245PB, AR6264PB):

Lampe in der Backofenkammer

Bevor Sie die Lampe austauschen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und warten, bis es vollständig heruntergeköhlt ist.

ACHTUNG: Die Lampe kann heiß sein.

Schrauben Sie den Schutzdeckel gegen den Uhrzeigersinn ab und tauschen Sie die Lampe mit einer mit denselben technischen Eigenschaften, die auf der Lampe angegeben sind, aus:

- E14, 230VAC, MAX 25W, geeignet für Temperaturen $\geq 300^{\circ}\text{C}$.

Schrauben Sie den Deckel im Uhrzeigersinn wieder an.

Entsorgung

VERPACKUNG

Der Umwelt zuliebe muss das Verpackungsmaterial entsprechend der Mülltrennung entsorgt werden. Berücksichtigen Sie dabei die Vorgaben Ihres Wohnortes.



INFORMATION FÜR DEN BENUTZER

“Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)” zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie zur Abfallentsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss. Der Benutzer muss daher die ausgemusterten Geräte zu geeigneten getrennten Sammelstellen für Elektro- und Elektronikabfälle bringen. Für weitere Einzelheiten wenden Sie sich bitte an die zuständige lokale Behörde. Eine geeignete getrennte Sammlung der Geräte für das spätere Recycling, die Verarbeitung oder die umweltfreundliche Entsorgung trägt dazu bei, Schäden an der Umwelt und der menschlichen Gesundheit zu vermeiden, und fördert die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen die Geräte bestehen. Eine widerrechtliche Entsorgung des Produkts durch den Benutzer hat die Anwendung von Verwaltungsstrafen gemäß den geltenden Gesetzen zur Folge.

Vertragsübliche Garantie

1. GELTUNGSBEREICH

- 1.1. PolyPool S.p.A. mit Sitz in Via Sottocorna, 21/B, 24020 PARRE (BG) bietet diese vertragsübliche Garantie zu den hierin vorgesehenen Bedingungen für Produkte der Marke Ardes (im Folgenden „Produkte“) an. Diese vertragsübliche Garantie bezieht sich ausschließlich auf die Produkte in ihrer ursprünglichen Konfiguration, einschließlich etwaiger Zusatzausstattungen. Diese vertragsübliche Garantie ist nicht wirksam und gilt daher nicht für Verschleißteile des Produkts, wie z. B. Batterien/Akkus, die in die Produkte eingelegt sind, Glühlampen, Filter usw.

2. RECHTE DER VERBRAUCHER

- 2.1 Diese vertragsübliche Garantie lässt die Rechte des Verbrauchers unberührt, die in den nationalen Rechtsvorschriften zur Umsetzung der Richtlinie (EU) 2019/771 i.d.G.F. im Bereich der Verbrauchsgütergarantien („gesetzliche Garantie“) vorgesehen sind. Die vertragsübliche Garantie ersetzt, begrenzt und schließt die gesetzliche Garantie nicht aus, sondern ergänzt diese. Der Verbraucher kann daher jederzeit die Rechte aus der gesetzlichen Garantie gegenüber dem Verkäufer unter den Bedingungen und innerhalb der Fristen geltend machen, die in der oben genannten Gesetzgebung vorgesehen sind.

3. GARANTIEGEGENSTAND

- 3.1 Auf der Grundlage dieser vertragsüblichen Garantie verpflichtet sich Poly Pool S.p.A., falls die Nichtkonformität des Produkts aufgrund von Herstellungsfehlern festgestellt und anerkannt wird, die Produkte oder Komponenten zu reparieren oder nach eigenem Ermessen zu ersetzen.

4. FÄLLE DES GARANTIEAUSSCHLUSSES

- 4.1 Diese vertragsübliche Garantie gilt nicht im Falle von Brüchen, Fehlfunktionen oder anderen Mängeln oder Defekten, die verursacht werden durch:
- i) Installationsfehler, die auf Fahrlässigkeit, Unvorsichtigkeit, Unvollkommenheit oder Nachlässigkeit zurückzuführen sind;
 - ii) Nichteinhaltung oder falsche Beachtung der Anweisungen und Warnungen in den Handbüchern oder auf eventuellen weiteren Anleitungsblättern;
 - iii) mangelnde oder falsche Wartung der Produkte in Bezug auf die von Poly Pool S.p.A. angegebenen Weise;
 - iv) falsche Lagerung des Produkts;
 - v) Manipulationen, Änderungen oder Eingriffe, die vom Endkunden selbst oder von beauftragten Dritten vorgenommen werden und in jedem Fall nicht von autorisierten Personen von Poly Pool S.p.A. durchgeführt werden;
 - vi) unsachgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts;
 - vii) Verschlechterung des Schadens, der durch die weitere Verwendung durch den Endkunden verursacht wird, sobald die mögliche Fehlfunktion oder der Defekt bereits aufgetreten ist;
 - viii) alle externen Faktoren sowohl in der Installationsphase als auch in der Nutzungsphase des Produkts, die nicht Poly Pool S.p.A. zuzurechnen oder auf jeden Fall zuzuschreiben sind;
 - ix) ob das Modell, die Seriennummer oder das Etikett auf dem Produkt absichtlich gefälscht oder gelöscht wurde;
 - x) Verlust von Leistung und/oder ästhetischen Eigenschaften oder solche, die die korrekte Funktion nicht beeinträchtigen.
- 4.2 Diese vertragsübliche Garantie umfasst weder offensichtliche Mängel, die bei Lieferung des Produkts sofort erkennbar sind, noch Mängel oder Fehlfunktionen, die durch Verschlechterung aufgrund normaler Abnutzung verursacht werden.
- 4.3 Diese vertragsübliche Garantie ist ausgeschlossen, wenn Brüche, Fehlfunktionen, Mängel oder Defekte

durch Produkte, Teile oder Komponenten verursacht werden, die von anderen Dritten als Poly Pool S.p.A. hergestellt wurden, mit denen das Produkt verbunden ist oder mit denen es anderweitig verwendet wird.

5. EINGRIFFSANFRAGE IM ZUSAMMENHANG MIT DER GARANTIE

- 5.1** Für jede Serviceanfrage kann sich der Verbraucher an den Kundendienst unter der E-Mail-Adresse ardes@polypool.it wenden.

Nur für Italien, San Marino und die Vatikanstadt können Sie sich direkt an das nächstgelegene autorisierte technische Servicezentrum wenden.

Die Kontaktmöglichkeiten finden Sie auf der Seite KUNDENDIENST der Website www.ardes.it

- 5.2** Um diese vertragliche Garantie aktivieren zu können, muss der Endkunde im Besitz des Steuerbelegs und/oder der Rechnung für den Kauf des Produkts und/oder des Lieferscheins und/oder eines anderen Dokuments sein, das die Lieferung bestätigt. Poly Pool S.p.A. behält sich das Recht vor, die Leistung dieser vertragsüblichen Garantie zu verweigern, wenn der Endkunde mindestens eines dieser Dokumente nicht zur Verfügung stellt.

6. DAUER

- 6.1** Die Dauer dieser Garantie beträgt 2 Jahre (im Folgenden die „Garantiezeit“) ab dem Kaufdatum des Produkts (und damit ab dem auf dem Kassenbon und/oder der Rechnung angegebenen Datum) oder spätestens ab dem Lieferdatum (das auf dem Lieferschein oder anderen Lieferdokumenten angegeben ist).

- 6.2** Im Falle eines Austauschs läuft die ursprüngliche Garantiezeit weiter, d.h. sie wird nicht erneuert bzw. verlängert.

7. TERRITORIALER GELTUNGSBEREICH

- 7.1** Diese Garantie gilt nur für Garantieleistungen, die im Gebiet der Europäischen Union, der Vatikanstadt und San Marino erbracht werden.

FOLLETO DE INSTRUCCIONES

Horno ventilado

ADVERTENCIAS

Atención : leer atentamente las advertencias contenidas en el presente folleto, ya que contienen importantes indicaciones acerca de la seguridad de instalación, uso y mantenimiento.

Instrucciones importantes que hay que conservar para sucesivas consultas.

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia o conocimiento siempre y cuando se haya asegurado su adecuada vigilancia o hayan recibido instrucciones acerca del uso seguro del aparato y hayan comprendido los correspondientes peligros.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser efectuadas por niños a menos que no tengan más de 8 años y estén vigilados.
- Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento.



Atención: las superficies pueden calentarse durante el uso.

- El aparato no debe ser puesto en funcionamiento mediante un temporizador externo o con un sistema de mando a distancia separado.
- Colocar el aparato con la parte posterior del mismo contra una pared.
- Si el cable de alimentación se dañara, debe ser sustituido solamente en los centros de asistencia autorizados por el fabricante, de modo de prevenir todo riesgo.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez límpielo como aparece en el apartado "MANTENIMIENTO".

ES

- Este aparato puede funcionar a 50 Hz o 60 Hz sin ajustes.
- Este aparato está previsto para ser utilizado a un altitud máxima de 2000m sobre el nivel del mar.

ADVERTENCIA! No dejar piezas del embalaje al alcance de los niños para evitar el peligro de asfixia.

Conservar la garantía, el recibo y el presente folleto de instrucciones para sucesivas consultas. Después de haber sacado el embalaje asegurarse de la integridad del aparato y en caso de visibles daños no utilizarlo y contactar con el establecimiento distribuidor.

No dejar partes del embalaje al alcance de los niños. El aparato no se debe utilizar como un juguete; es un aparato eléctrico y así debe ser considerado.

Antes de conectar el aparato asegurarse de que la tensión presente en la toma de corriente corresponda a la indicada en las características nominales.

La seguridad eléctrica de este aparato se garantiza solamente cuando está conectado con una eficaz puesta a tierra.

En el caso de que la toma y el enchufe no sean compatibles, hacer reemplazar la toma por personal calificado con una del tipo adecuado.

No utilizar adaptadores o extensiones que no correspondan a las vigentes normativas de seguridad o que superen los límites de carga de la corriente.

Se aconseja desenrollar completamente el cable de alimentación en toda su longitud evitando de este modo eventuales recalentamientos.

Desconectar el aparato de la red de alimentación cuando no se utilice.

No tirar el cable de alimentación o el mismo aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.

El uso de cualquier aparato eléctrico requiere el respeto de algunas reglas fundamentales, en particular:

- No tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No utilizar el aparato con los pies descalzos.
- No dejar el aparato expuesto a la acción de agentes atmosféricos (lluvia, sol).
- No someterlo a choques.

En caso de que se produjera un desperfecto o un funcionamiento anómalo del aparato desconectar inmediatamente el enchufe, no abrir el aparato y contactar con el establecimiento distribuidor.

En caso de que no se desee utilizar más este tipo de aparato, es necesario inactivarlo cortando el cable de alimentación naturalmente después de haber desconectado la toma de corriente.

Si se rompe el cable de alimentación, debe ser substituido exclusivamente por los centros de asistencia autorizados por el fabricante.

El aparato ha sido fabricado y concebido para funcionar en ambientes domésticos; cualquier otro uso hay que considerarlo impropio y por lo tanto peligroso.

Por motivos de seguridad, no es posible abrir el aparato.

Durante el uso colocar el aparato en una superficie plana.

Para evitar que los niños toquen accidentalmente partes calientes, utilice el aparato en superficies que son por lo menos 85 cm altos.

Atención, las superficies de la cavidad y del recipiente se pueden calentar durante el uso.

El aparato no debe ser puesto en funcionamiento mediante un temporizador externo o con un sistema de mando a distancia separado.

No introducir objetos en las tomas de aire situadas en la parte posterior del aparato.

Mantener el cable lejos de fuentes de calor.

No ubicar el aparato encima o debajo de otros hornos convencionales, microondas o cerca de quemadores a gas.

Dejar 12 cm de espacio libre como mínimo alrededor del horno para permitir una adecuada ventilación de refrigeración.

No mover el aparato mientras esté funcionando, cuando esté caliente o cuando contenga alimentos o líquidos.

No mover el aparato mientras esté funcionando, cuando esté caliente o cuando contenga alimentos o líquidos.

Prestar atención con los recipientes que no sean de metal o de vidrio (porej. de cerámica).

No utilizar recipientes de plástico, papel o de materiales similares. Se recomienda utilizar guantes o dispositivos de protección cuando se introducen o extraen alimentos calientes del horno.

Características técnicas

- | | | | |
|---|---|---|-------------------------------|
| 1 | Pomo para regular la temperatura | 4 | Testigo de funcionamiento |
| 2 | Pomo por la selección de la cocción | 5 | Bandeja |
| 3 | Temporizador para establecer el tiempo de cocción | 6 | Parrilla |
| | | 7 | Pinza para Bandeja y parrilla |

Datos de placa sobre el aparato.



Fuente luminosa para la iluminación del compartimento (mod. AR6239PB / AR6245PB / AR6264PB)

Este producto contiene una fuente luminosa de clase de eficiencia energética G.

La fuente luminosa tiene características especiales y está destinada a ser utilizada solo con este horno para la iluminación del compartimento, **no utilizarla para otras aplicaciones.**

La fuente luminosa puede ser sustituida por el usuario con una con características equivalentes. Seguir las indicaciones del párrafo MANTENIMIENTO.

Disponibilidad de los modos desactivado y preparado

Modo	Consumo de energía	Tiempo necesario para que el equipo alcance el modo o estado de bajo consumo aplicable
Modo desactivado	0,0 W	N.A.

Instrucciones de uso

Contacto de comida

Solo estas partes están previstas para el contacto con alimentos, en las condiciones indicadas:

Partes previstas para el contacto con alimentos	Tipos de alimentos	Temperatura máxima	Tiempo máximo de contacto
Bandeja 5	Acuosos, alcohólicos y grasos No apto para alimentos ácidos (PH ≤ 4,5), utilizar un recipiente adecuado o papel de hornear respetando las instrucciones de uso.	230°C	60 min
Parrilla 6	Todos		

- Estas partes pueden ser utilizadas solo con este aparato. No utilizar las partes de forma diferentes para otras aplicaciones.

- **Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpiarlo y lavar las partes en contacto con los alimentos como se indica en el apartado MANTENIMIENTO.**

INDICACIONES PARA EL PRIMER USO

Antes de utilizar el aparato por primera vez, hacer funcionar el aparato vacío durante 10 minutos a la temperatura máxima en un lugar bien ventilado para eliminar los olores y humos debidos a cualquier residuo de elaboración en las partes internas del aparato.

Desconectar el enchufe de la toma de corriente y dejar que el aparato se enfríe.

Antes de utilizar el aparato por primera vez límpielo como aparece en el apartado "MANTENIMIENTO".

USO

Para encender el aparato introducir el vástago en el enchufe y elegir la función de calentamiento deseada ❷. Regular la temperatura de cocción ❶, configurar el timer ❸, que apagará el aparato cuando finalice el tiempo formulado avisando con una señal acústica.

Nota: cuando está vacío, el horno tarda unos 10 minutos en alcanzar la temperatura programada.

Las modalidades de función son :



Cocción arriba



Cocción arriba + ventilación



Cocción abajo



Cocción abajo + ventilación



Cocción arriba y abajo



Cocción arriba y abajo + ventilación

Cocción sólo arriba:

Indicada para el pescado a la parrilla, filetes, pollo a la parrilla, chuletas de cerdo, etc.

Poner los alimentos sobre la parrilla y hacerla deslizar hacia el interior de la cesta superior.

Debe colocarse lo más cerca posible de la resistencia superior sin tocarla.

Se aconseja dejar la puerta entrecerrada y dar vuelta los alimentos a la mitad del tiempo de cocción previsto.

Cocción sólo abajo:

Indicada para los dulces, tortas, galletas.

Precalentar el horno.

Posicionar la rejilla en la cremallera más baja o media.

Poner los alimentos sobre la rejilla, colocados lo más cerca posible de la resistencia inferior sin tocarla.

Cocción arriba y abajo:

Indicada para el pan, bollos, pizzas.

Colocar los alimentos a tostar en la rejilla.

Al final del ciclo de cocción se oír una señal acústica.

Se aconseja no apoyar los alimentos que pesen más de 2 Kg en las bandejas entregadas en dotación.

Mantenimiento

Este aparato no precisa especiales operaciones de mantenimiento. Antes de limpiar el aparato desconectarlo de la toma de corriente y dejarlo enfriar completamente.

No utilizar absolutamente productos abrasivos, esponjas abrasivas o disolventes químicos.

- Para limpiar el aparato utilizar un paño suave y ligeramente humedecido. No utilizar sustancias, líquidos o paños excesivamente mojados ya que las posibles infiltraciones podrían dañar el aparato de modo irreparable.
- LIMPIAR EL INTERIOR DEL HORNO DESPUÉS DE CADA USO CON UNA ESPONJA HÚMEDA.
- Los accesorios suministrados en dotación pueden lavarse con detergentes comunes para vajilla.

No lavar en el lavavajillas.

NO SUMERGIR JAMÁS EL APARATO EN EL AGUA.

Bombilla interna (AR6239PB, AR6245PB, AR6264PB):

Antes de sustituir la bombilla, desconectar el aparato de la alimentación y esperar a que esté completamente frío.

ATENCIÓN: la bombilla podría estar caliente.

Remover la tapa de protección desatornillándola en sentido antihorario y sustituir la bombilla con una que tenga las mismas características técnicas que figuran en la misma:

- E14, 230VAC, MÁX 25W, adecuada para temperaturas $\geq 300^{\circ}\text{C}$.

Reposicionar la tapa atornillándola en sentido horario.

Eliminación

EMBALAJE

Para respetar el medio ambiente, el material de embalaje debe eliminarse correctamente respetando la recogida selectiva.

Consulta la normativa de tu municipio.



INFORMACIÓN A LOS USUARIOS

“Aplicación de la Directiva 2012/19/EU sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)”, concerniente al uso reducido de sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos, así como a la eliminación de residuos”.

El símbolo del contenedor marcado con una X señalado en el equipo o en la confección indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido separadamente de los otros desechos. El usuario por lo tanto tendrá que entregar el equipo que llegó al final de su vida a los centros comunales de recogida diferenciada de desechos eléctricos y electrónicos idóneos. Para más detalles, por favor contactar a la autoridad local correspondiente. La adecuada recogida diferenciada para el envío sucesivo del equipo al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación ambientalmente compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales que componen el equipo. La eliminación abusiva del producto por parte del usuario dará lugar a la aplicación de multas administrativas de conformidad con las leyes en vigor.

Garantía convencional

1. ÁMBITO DE APLICACIÓN

- 1.1.** Poly Pool S.p.A., con domicilio social en Via Sottocorna, 21/B, 24020 PARRE (BG) ofrece esta Garantía Convencional en los términos y condiciones aquí previstos para los productos de la marca Ardes (en adelante, “Productos”).

Esta Garantía convencional incluye exclusivamente los Productos en su configuración original, incluidos los eventuales equipos accesorios.

Esta Garantía Convencional no es efectiva y, por lo tanto, no se aplica a las partes consumibles del producto, como, por ejemplo, cuando estén presentes, las baterías/pilas insertadas en los Productos, las bombillas, los filtros, etc.

2. DERECHOS DE LOS CONSUMIDORES

- 2.1** La presente Garantía Convencional se entiende sin perjuicio de los derechos del consumidor previstos en las disposiciones legislativas nacionales de transposición de la Directiva (UE) 2019/771 y posteriores modificaciones en materia de garantías de los bienes de consumo (“Garantía Legal”).

La Garantía Convencional no sustituye, limita ni perjudica ni excluye la Garantía Legal, sino que se añade a esta última. Por lo tanto, el consumidor siempre podrá hacer valer los derechos contemplados en la Garantía Legal frente al vendedor, en las condiciones y en los términos previstos por la citada normativa.

3. OBJETO DE LA GARANTÍA

- 3.1** Sobre la base de esta Garantía Convencional, en el caso de que se compruebe y reconozca la falta de conformidad del Producto debido a defectos de fabricación, Poly Pool S.p.A. se compromete a la reparación o, a su discreción, a la sustitución de los Productos o de los componentes.

4. CASOS DE EXCLUSIÓN DE LA GARANTÍA

- 4.1** Esta Garantía Convencional no opera en caso de roturas, funcionamientos anómalos o vicios o defectos causados por:

- i) errores de instalación causados por negligencia, imprudencia, impericia o descuido;
- ii) incumplimiento o cumplimiento incorrecto de las instrucciones y advertencias contenidas en los manuales o en cualquier hoja de instrucciones adicional;
- iii) falta o mantenimiento incorrecto de los productos según las modalidades indicadas por Poly Pool S.p.A.;
- iv) mal almacenamiento del Producto;
- v) manipulaciones, modificaciones o intervenciones realizadas por el Cliente final o realizadas por el Cliente final a terceros, y en cualquier caso no realizadas por sujetos autorizados por Poly Pool S.p.A.;
- vi) uso inadecuado y no conforme con el uso normal o el destino del Producto;
- vii) agravación del daño causado por el uso posterior por parte del Cliente final una vez que ya se haya manifestado el posible mal funcionamiento o defecto;
- viii) cualquier factor externo, tanto en la fase de instalación como de uso del Producto, no imputable o atribuible en cualquier caso a Poly Pool S.p.A.;
- ix) si el modelo, el código de serie o la etiqueta presente en el producto han sido falsificados o eliminados deliberadamente;
- x) pérdida de prestaciones y/o características estéticas o que no comprometan la sustancia de las funciones.

- 4.2** Esta Garantía Convencional no incluye los defectos evidentes inmediatamente reconocibles en la entrega del Producto, ni los defectos o funcionamientos anómalos causados por el deterioro debido al desgaste normal.

- 4.3** Esta Garantía Convencional queda excluida en caso de roturas, funcionamientos anómalos, vicios o defectos causados por productos, piezas o componentes fabricados por terceros distintos de

Poly Pool S.p.A. a los que el producto esté conectado o con los que se utilice de todos modos.

5. SOLICITUD DE INTERVENCIÓN EN GARANTÍA

5.1 Para cualquier solicitud de asistencia, el Consumidor puede ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente en el correo electrónico ardes@polypool.it. Solo para Italia, San Marino y Ciudad del Vaticano es posible contactar directamente con el centro de asistencia técnica autorizado más cercano.

Las formas de contacto están disponibles en la página de ASISTENCIA del sitio web www.ardes.it

5.2 Para poder activar esta Garantía Convencional, el Cliente final debe estar en posesión del recibo fiscal y/o de la factura de compra del producto y/o el DDT y/u otro documento que acredite la entrega. Poly Pool S.p.A. se reserva el derecho de negarse a prestar la presente Garantía Convencional si el Cliente final no proporciona al menos uno de estos documentos.

6. DURACIÓN

6.1 La duración de esta garantía es de 2 años (en adelante, el "Período de Garantía") a partir de la fecha de compra del producto (y, por lo tanto, de la fecha indicada en el recibo fiscal y/o en la factura) o, a más tardar, de la fecha de entrega (resultante del DDT u otra documentación de entrega).

6.2 En caso de sustitución, el Período de Garantía original continúa, por lo que no debe considerarse renovado o ampliado.

7. ÁMBITO TERRITORIAL

7.1 Esta garantía es efectiva solo para prestaciones en garantía que se realizarán en el territorio de la Unión Europea, Ciudad del Vaticano y San Marino.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Forno ventilado

ADVERTÊNCIAS

Atenção: leia atentamente as advertências contidas neste manual, pois elas fornecem importantes indicações com relação à segurança na instalação, na utilização e na manutenção.

Instruções importantes a serem conservadas para consultas futuras.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimento, desde que tenham sido devidamente supervisionadas ou tenham recebido instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- As operações de limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
- A temperatura das superfícies acessíveis pode ser elevada quando o aparelho está em funcionamento.



ATENÇÃO! As superfícies estão sujeitas a ficar quentes durante o uso.

- O aparelho não deve ser operado por meio de um temporizador externo ou sistema de controle remoto separado.
- Coloque o aparelho com as costas contra uma parede.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, só deve ser substituído nos centros de assistência autorizados pelo fabricante para prevenir qualquer risco.
- Antes de usar o aparelho pela primeira vez, limpe-o conforme indicado no parágrafo “MANUTENÇÃO”.
- O aparelho pode funcionar a 50Hz ou a 60Hz sem qualquer

regulação.

- Este aparelho é projetado para ser usado em uma altitude máxima de 2000m acima do nível do mar.

ADVERTÊNCIA! Não deixar partes da embalagem ao alcance das crianças para evitar o perigo de asfixia.

Conserve a garantia, a fatura e o manual de instruções para qualquer consulta futura.

Após retirar a embalagem, assegure-se da integridade do aparelho; no caso de danos visíveis, não o utilize e consulte um profissional qualificado.

Não deixe partes da embalagem ao alcance de crianças, nem a utilize como brinquedo: este é um aparelho elétrico e deve ser considerado como tal.

Antes de conectar o aparelho, assegure-se de que a tensão presente na tomada corresponde à indicada nos dados da placa de identificação.

A segurança elétrica deste aparelho só é garantida quando está ligado a um sistema de ligação à terra eficaz.

Caso a ficha e a tomada não sejam compatíveis, peça que um profissional qualificado substitua a tomada.

Não utilize adaptadores ou extensões que não respondam às normativas de segurança em vigor ou que superem os valores do limite de capacidade da corrente.

Desligue o aparelho da rede elétrica quando não estiver a ser utilizado e certifique-se de que está desligado.

Não puxe o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para retirar a ficha da tomada de corrente.

O uso de qualquer aparelho elétrico implica a observância de algumas regras fundamentais, em particular:

- Não tocar o aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- As crianças devem ser vigiadas para se certificar que não brinquem com o aparelho.
- Não utilize o aparelho quando estiver descalço.
- Não deixe o aparelho exposto a agentes atmosféricos (chuva, sol).
- Não submetê-lo a impactos.

Em caso de avaria ou funcionamento anormal do aparelho, desligue a ficha imediatamente, não o manipule e contacte um centro de assistência autorizado.

Caso se decida não utilizar mais este tipo de aparelho, convém torná-lo inoperante, cortando o cabo de alimentação, evidentemente após desconectá-lo da tomada de corrente.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído apenas nos centros de assistência autorizados pelo fabricante.

O aparelho foi fabricado e concebido para funcionar em ambientes domésticos, assim, qualquer outra utilização deve ser considerada imprópria e, portanto, perigosa.

Não utilize o aparelho ao ar livre.

Por motivos de segurança, o aparelho não pode ser desmontado.

Durante a utilização, mantenha o aparelho numa superfície plana.

Não coloque o aparelho em superfícies inadequadas e não resistentes ao calor.

Para evitar o contacto acidental de crianças com partes quentes, utilize o aparelho em superfícies de apoio com pelo menos 85 cm de altura em relação ao solo.

Atenção: as superfícies da cavidade e do recipiente estão sujeitas a ficar quentes durante a utilização.

Mantenha o cabo longe de fontes de calor.

Não coloque o aparelho acima ou abaixo de outros fornos, fornos de micro-ondas ou perto de fogões a gás.

Coloque o aparelho com as costas contra uma parede.

Deixe um espaço mínimo de 12 cm em torno de todas as outras paredes para permitir uma ventilação de resfriamento adequada.

Não mova o aparelho quando estiver em funcionamento, quando estiver quente e quando contiver alimentos ou líquidos.

Preste atenção ao uso de recipientes feitos de materiais diferentes de metal e vidro (por exemplo, cerâmica).

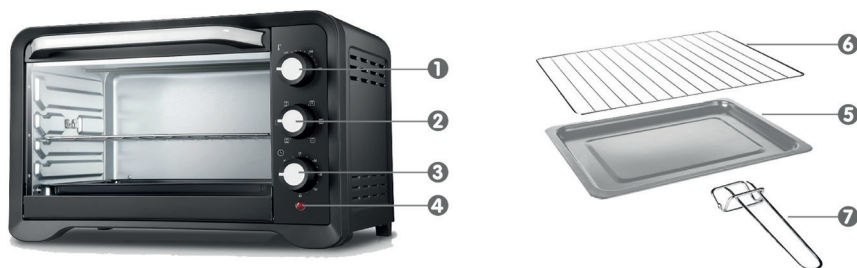
Não utilize recipientes de plástico, papel ou materiais semelhantes.

Recomendamos o uso de luvas ou dispositivos de proteção ao inserir ou retirar alimentos quentes do forno.

Informação técnica

- | | | | |
|---|--|---|-----------------------|
| 1 | Botão para ajuste de temperatura. | 5 | Assadeira |
| 2 | Botão de função. | 6 | Grade |
| 3 | Botão para definir o tempo de cozedura | 7 | Prendedor de bandeja. |
| 4 | Luz de funcionamento. | | |

Dados técnicos: ver etiqueta no aparelho



Fonte de luz para iluminação do compartimento (mod. AR6239PB / AR6245PB / AR6264PB)

Este produto contém uma fonte de luz de classe de eficiência energética G.

Esta lâmpada tem características especiais e destina-se a ser utilizada apenas neste equipamento para iluminar o compartimento, **não a utilize em outras aplicações.**

A fonte de luz pode ser substituída pelo utilizador por outra com características equivalentes. Siga as instruções do parágrafo MANUTENÇÃO.

Disponibilidade dos modos desligado e de espera

Modo	Consumo de energia	Tempo necessário para que o equipamento atinja o modo ou estado de baixo consumo aplicável
Modo desligado	0,0 W	N.A.

Instruções de utilização

Contacto com alimentos

Somente estas partes são destinadas ao contacto com alimentos, nas condições indicadas:

Partes destinadas ao contacto com alimentos	Tipos de alimentos	Temperatura máxima	Tempo máximo
Assadeira 5	Aquosos, alcoólicos e gordurosos Não adequado para alimentos ácidos ($\text{pH} \leq 4,5$), utilizar um recipiente adequado ou papel vegetal respeitando as instruções de utilização.	230°C	60 min
Grade 6	Todos		

- Estas peças só podem ser utilizadas com este aparelho. Não use peças separadas para outras aplicações.

- **Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe-o e lave as partes em contacto com os alimentos conforme indicado no parágrafo MANUTENÇÃO.**

INSTRUÇÕES PARA A PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Antes de usar o aparelho pela primeira vez, opere o aparelho em vazio (10 minutos, temperatura máxima) numa sala bem ventilada para eliminar odores e vapores devido a quaisquer resíduos de processamento nas partes internas do aparelho.

Desligue a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer.

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez limpe-o conforme indicado no parágrafo "MANUTENÇÃO".

USO

Para ligar o aparelho, insira a ficha na tomada e escolha a função de aquecimento pretendida ②. Regule a temperatura de cozedura ①, defina o temporizador ③ que desliga o aparelho no final do tempo definido, avisando com um sinal sonoro.

Nota: Com o forno vazio, demora cerca de 10 minutos a atingir a temperatura programada.

Os modos de função são:



cozinha acima



cozinha acima + ventilação



cozinha abaixo



cozinha abaixo + ventilação



cozinha acima e abaixo



cozinha cima e abaixo + ventilação

Cozinhar acima apenas:

Adequado para peixes grelhados, bifes, frango, costeletas de porco, etc.

Coloque os alimentos na grelha e deslize-os para o cesto superior.

O deve ser colocado o mais próximo possível da resistência superior sem tocá-la.

É aconselhável deixar a porta entreaberta e virar os alimentos após metade do tempo previsto de cozedura.

Cozinhar apenas abaixo:

Adequado para sobremesas, bolos, biscoitos.

PRE-aqueça o forno.

Coloque a prateleira na prateleira mais baixa ou média.

Coloque os alimentos na grelha, o mais próximo possível da resistência inferior, sem tocá-la.

Cozinhar acima e abaixo:

Adequado para pão, focaccia, pizza.

Coloque os alimentos a torrar na grelha.

No final do ciclo de cozedura soará um sinal acústico.

Recomenda-se não colocar alimentos com peso superior a 2kg nos tabuleiros fornecidos.

Manutenção

Desligue a ficha da tomada antes de efetuar qualquer operação de limpeza e manutenção.

Limpe o aparelho apenas quando estiver frio.

Não utilize produtos abrasivos, solventes químicos ou esponjas abrasivas para limpar o aparelho.

- O aparelho deve ser limpo com um pano macio e ligeiramente húmido. Não utilize substâncias, líquidos ou panos excessivamente úmidos, pois qualquer infiltração pode danificar irreparavelmente o aparelho.
- LIMPE O INTERIOR DO FORNO APÓS CADA UTILIZAÇÃO COM UMA ESPONJA HÚMIDA.
- Os acessórios fornecidos podem ser lavados com detergentes comuns para a loiça.

Não lave na máquina de lavar louça.

NUNCA MERGULHE O APARELHO NA ÁGUA.

Lâmpada interna (AR6239PB, AR6245PB, AR6264PB):

Antes de substituir a lâmpada, desligue o aparelho da rede elétrica e espere que esfrie completamente.

ATENÇÃO: a lâmpada pode estar quente.

Retire a tampa de proteção desparafusando-a no sentido anti-horário e substitua a lâmpada por uma com as mesmas características técnicas indicadas:

- E14, 230VAC, MAX 25W, adequado para temperaturas $\geq 300^{\circ}\text{C}$.

Substitua a tampa girando-a no sentido horário.

Eliminação

EMBALAGEM

Para respeitar o meio ambiente, o material de embalagem deve ser descartado corretamente, respeitando a recolha diferenciada.
Verifique as regras do seu município.



Informação aos utilizadores: “Implementação da Diretiva 2012/19/UE sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (REEE)”

O símbolo do caixote do lixo riscado mostrado no equipamento ou na sua embalagem indica que o produto no final da sua vida útil deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos.

O utilizador deverá, portanto, entregar o equipamento no final da sua vida útil nos centros apropriados para a recolha seletiva de resíduos eletrotécnicos e eletrónicos.

Para obter mais detalhes, entre em contato com a autoridade local apropriada.

A recolha seletiva adequada ao envio subsequente do equipamento descartado para a reciclagem, tratamento e eliminação ambientalmente compatíveis contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao meio ambiente e à saúde e promove a reutilização e / ou reciclagem dos materiais de que o equipamento é composto.

Garantia convencional

1. ÂMBITO DE APLICAÇÃO

- 1.1. A Poly Pool S.p.A., com sede em Via Sottocorna, 21/B, 24020 PARRE (BG), oferece esta Garantia Convencional nos termos e condições aqui estabelecidos para produtos da marca Ardes (doravante “Produtos”).

Esta Garantia Convencional inclui apenas os Produtos em sua configuração original, incluindo qualquer equipamento acessório.

Esta Garantia Convencional não é eficaz e, portanto, não se aplica a peças consumíveis do produto, como, quando presentes, baterias/pilhas inseridas nos Produtos, lâmpadas, filtros, etc.

2. DIREITOS DO CONSUMIDOR

- 2.1 Esta Garantia Convencional não prejudica os direitos do consumidor previstos nas disposições legislativas nacionais que transpõem a Diretiva (UE) 2019/771 e alterações subsequentes sobre garantias para bens de consumo (“Garantia Legal”).

A Garantia Convencional não substitui, limita, prejudica ou exclui a Garantia Legal, mas é adicional a esta última. O consumidor poderá, portanto, sempre fazer valer os direitos referidos na Garantia Legal contra o Vendedor, nas condições e nos prazos previstos na referida legislação.

3. OBJETIVO DA GARANTIA

- 3.1 Com base nesta Garantia Convencional, no caso de a falta de conformidade do Produto devido a defeitos de fabricação ser verificada e reconhecida, a Poly Pool S.p.A. compromete-se a reparar ou, a seu critério, substituir os Produtos ou componentes.

4. CASOS DE EXCLUSÃO DE GARANTIA

- 4.1 Esta Garantia Convencional não opera em caso de quebras, avarias ou outros defeitos ou defeitos causados por:

- erros de instalação causados por negligência, imprudência, inexperiência ou descuido;
- falha ou cumprimento incorreto das instruções e avisos contidos nos manuais ou em quaisquer folhas de instruções adicionais;
- falha ou manutenção incorreta dos produtos na forma indicada pela Poly Pool S.p.A.;
- armazenamento deficiente do Produto;
- adulteração, modificações ou intervenções realizadas pelo Cliente Final ou realizadas pelo Cliente Final a terceiros e, em qualquer caso, não realizadas por pessoas autorizadas pela Poly Pool S.p.A.;
- uso indevido e não de acordo com o uso normal ou uso pretendido do Produto;
- agravamento do dano causado pelo uso posterior pelo Cliente Final, uma vez que o possível mau funcionamento ou defeito já se manifestou;
- qualquer fator externo na fase de instalação e uso do Produto não atribuível ou, em qualquer caso, atribuível à Poly Pool S.p.A.;
- se o modelo, código de série ou rótulo do produto tiver sido deliberadamente falsificado ou apagado;
- perda de desempenho e/ou características estéticas ou que não comprometam a substância das funções.

- 4.2 Esta Garantia Convencional não inclui defeitos óbvios imediatamente reconhecíveis na entrega do Produto, nem defeitos ou mau funcionamento causados por deterioração devido ao desgaste normal.

- 4.3 Esta Garantia Convencional é excluída se quebras, mau funcionamento, falhas ou defeitos forem causados por produtos, peças ou componentes fabricados por terceiros que não sejam a Poly Pool S.p.A. aos quais o produto está ligado ou com os quais é usado em qualquer caso.

5. PEDIDO DE INTERVENÇÃO NA GARANTIA

- 5.1 Para qualquer pedido de assistência, o Consumidor pode contactar o serviço de apoio ao cliente em

ardes@polypool.it

Apenas para Itália, San Marino e Cidade do Vaticano pode contactar diretamente o Centro de Assistência Técnica Autorizado mais próximo.

Os métodos de contacto estão disponíveis na página de ASSISTÊNCIA do site www.ardes.it

- 5.2** Para a ativação desta Garantia Convencional, o Cliente Final deverá estar de posse da nota fiscal e/ou da nota fiscal de compra do produto e/ou da nota de entrega e/ou outro documento que certifique a entrega. A Poly Pool S.p.A. reserva-se o direito de se recusar a fornecer esta Garantia Convencional se o Cliente Final não fornecer pelo menos um desses documentos.

6. DURAÇÃO

- 6.1** A duração desta garantia é de 2 anos (doravante, o "Período de Garantia") a partir da data de compra do produto (e, portanto, a partir da data indicada na nota fiscal e/ou na fatura) ou, o mais tardar, a partir da data de entrega (resultante da nota de entrega ou outra documentação de entrega).
- 6.2** Em caso de substituição, o Período de Garantia original continua em execução, que não deve, portanto, ser considerado renovado ou prorrogado.

7. ÂMBITO TERRITORIAL

- 7.1** Esta garantia é válida apenas para serviços de garantia a serem prestados nos territórios da União Europeia, Cidade do Vaticano e San Marino.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Forgonyarssal

FIGYELMEZTETÉS

Figyelem : olvassa el figyelmesen a mellékelt használati útmutatót a készülék biztonságos használatához és a megfelelő karbantartás érdekében ez az útmutató fontos információkat-tartalmaz kérjük őrizze meg.

- Ezt a készüléket nem használhatják 8 évesnél fiatalabb gyermekek, korlátozott fizikai, mentális vagy érzékelési képességű személyek, továbbá olyan személyek, akik nem rendelkeznek tapasztalattal vagy kellő ismerettel a használat kapcsán, hacsak nincsenek megfelelő felügyelet alatt, vagy nem kaptak tájékoztatást a biztonságos használatról kapcsolatban, és meg nem értették a vonatkozó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A karbantartást és a tisztítást nem végezhetik gyermekek, kivéve, ha a gyermekek betöltötték 8.
- Életévüket és felügyelet alatt vannak.
- Tartsa a készüléket és a tápkábelt 8 évesnél fiatalabb gyermekek által nem elérhető helyen.
- A felületek hőmérséklete magas lehet, miközben a készülék működésben van.



Figyelem: a felületek felmelegedhetnek a használat közben.

- A készüléket nem szabad külső időzítővel és külön távirányítóval használni.
- Állítsa a készülék hátulsó oldalát egy falhoz.
- Ha a hálózati csatlakozó megsérült annak cseréje, csak szakember általa megfelelő szervizben lehetséges.
- A készülék első alkalommal történő használata előtt tisztítsa meg a "KARBANTARTÁS" fejezetben leírtak szerint.
- Ez a készülék beállítás nélkül 50 Hz-en vagy 60 Hz-en működik.
- Ez a készülék legfeljebb 2000 m tengerszint feletti magasságban használható.

FIGYELMEZTETÉS! A fulladásveszély elkerülése érdekében ne hagyja a csomagolás részeit gyermekek elől elzárva.

A vásárláskor kapott számlát, a jótállást és a használati útmutatót őrizze meg esetleges későbbi felhasználásra.



A csomagolás eltávolítása után győződjön meg arról, hogy a készüléken nem található sérülés.

Látható sérülés esetén, ne használja azt, minden esetben forduljon szakemberhez.

A csomagolás egyes részeit ne hagyja kisgyermek számára elérhető helyen.

A készülék nem gyerekjáték, elektromos berendezés, ezért fontos a biztonsági előírások betartása.

A csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék adattábláján található adatokkal.

Ha a hálózati csatlakozó nem megfelelő, ezt csak hozzáértő, képzett szakember által lehet kicserélni.

Ne használjon olyan adaptert vagy hosszabbító kábelt, amely nem felel meg a biztonsági előírásoknak vagy nem rendelkezik a készülék áramellátáshoz szükséges kapacitással.

A készülék esetleges meghibásodása esetén, elsőként húzza ki a dugót a csatlakozó aljzatból. Ne próbálja megjavítani a készüléket, minden esetben forduljon a gyártó által megjelölt szervizhez.

Ha a megfelelő és rendeltetészerű használat ellenére a készülék meghibásodna soha ne próbálja megjavítani, minden esetben forduljon a gyártó által megjelölt szervizhez, ahol megfelelő szakembereket talál a hiba mielőbbi szakszerű kijavítására.

Az elektromos készülékekre vonatkozóan vannak bizonyos általános szabályok, melyek betartása minden esetben kötelező:

- Soha ne érintse a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
- Biztonsági okokból a készüléket nem használhatja egyedül gyermekek, mentálisan beteg emberek, tudatzavarban szenvedők. Minden esetben felügyeletet kell biztosítani, különösen gyermekek jelenlétében.
- Ne tegye ki a készüléket szélsőséges időjárásnak! (erős napsütés, eső).
- Ne tegye ki a berendezést erős ütésnek vagy más durva fizikai behatásoknak!

Amennyiben meghibásodást tapasztal, ne próbálja megjavítani a készüléket, minden esetben forduljon szakemberhez a gyártó által megjelölt szervizben.

Ha a készüléket már soha többet nem használja, húzza ki a dugót az elektromos hálózathoz, majd vágja le a csatlakozó kábelt.

Húzza ki a kábelt a teljes hosszában a túlmelegedés elkerülése érdekében.

Ez a készülék otthoni használatra készült. Minden más jellegű felhasználás veszélyes és tilos!

Ne használja a készüléket kültéren.

Ne helyezze a készüléket egyenetlen vagy nem hőálló felületre.

A készülék forró részei a gyermekek számára veszélyesek, ezért az esetleges sérülések elkerülése érdekében, helyezze el úgy azt, hogy az a padlótól legalább 85 cm magasságban legyen.

A készülék elérhető felületei a használat közben túlságosan felforrósodhatnak.

A készülék alatti felület a használat közben nagyon felmelegedhet.

Figyelem: a felület hőmérséklete megemelkedhet, ha a készülék be van kapcsolva.

A készülék nem működtethető külön időzítőről vagy távvezérlő berendezéssel.

Ne helyezzen semmilyen tárgyat a szellőző nyílásokba, mely a készülék hátoldalán található.

Használat közben legyen a készülék egyenes felületen

Figyelem: az üreg és a tartály felülete használat során nem melegszik fel.

A készülék nem működtethető külön időzítőről vagy távvezérlő berendezéssel.

Ne helyezzen semmilyen tárgyat a szellőző nyílásokba, mely a készülék hátoldalán található.

Használat közben legyen a készülék egyenes felületen.

Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne legyen a forró részek közelében.

Ne helyezze a készüléket más sütő, mikrohullámú sütő vagy gáztűzhely közelébe.

Helyezze el a készüléket a hátoldallal a fal felé.

A megfelelő szellőzés érdekében hagyjon legalább 12 cm helyet a falaktól.

Ne mozgassa a készüléket, ha az be van kapcsolva, az meleg vagy ételt és folyadékot tartalmaz.

Ne takarja le a készülék tálcáját alufóliával, hogy elkerülje a túlmelegedést.

Legyen nagyon óvatos, ha nem fémből vagy üvegből készült dobozokat használ (pl. kerámia)

Ne használjon műanyagból, papírból vagy hasonló anyagból készült edényeket.

Használjon kesztyűt vagy más védőfelszerelést, ha a forró ételt behelyezi vagy kivesszi azt a sütőből.



Műszaki adatok

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------|
| 1 Kar a hőmérséklet beállításához | 5 Tepsi |
| 2 Működési kar | 6 Rács |
| 3 Kar a főzési idő beállításához | 7 Csipesz a tálcákhoz |
| 4 Működési jelzőlámpa | |

A műszaki adatok a készüléken vannak feltüntetve.



Fényforrás rekeszvilágításhoz (mod. AR6239PB / AR6245PB / AR6264PB)

Ez a termék G energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz.

A fényforrás speciális tulajdonságokkal rendelkezik, és csak ezzel a sütővel használható a rekesz megvilágítására, **más célokra ne használja.**

A fényforrást a felhasználó egyenértékű tulajdonságokkal rendelkezőre cserélheti. Kövesse a KARBANTARTÁS fejezetben található utasításokat.

A kikapcsolt és a készenléti üzemmód rendelkezésre állása

Mód	Energiafogyasztás	Az ahhoz szükséges idő, hogy a berendezés elérje a megfelelő alacsony energiaigényű üzemmódot vagy állapotot
Kikapcsolt üzemmódban	0,0 W	N.A.

Használati útmutató

Élelmiszerrel érintkezés

Csak ezek az alkatrészek érintkezhetnek élelmiszerrel, a megadott feltételek mellett:

Élelmiszerrel érintkezésbe kerülő alkatrészek	Élelmiszerek típusa	Maximális hőmérséklet	Maximális idő
Tepsi 5	Vizes, alkoholos és zsíros ételek. Nem alkalmas savas ételekhez (PH ≤ 4,5), használjon megfelelő edényt vagy sütőpapírt a használati utasításnak megfelelően.	230°C	60 min
Rács 6	Minden típusú élelmiszer		

- Ezek az alkatrészek csak ezzel a készülékkel használhatóak. Ne használja az alkatrészeket különálló formában más alkalmazásokhoz.

AZ ELSŐ HASZNÁLATRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK

A készülék első alkalommal történő használata előtt üzemeltesse a készüléket üresen (10 percig a maximális hőmérsékleten), jól szellőző helyiségben, a készülék belső részeire lerakódott, a megmunkálásból származó esetleges maradványok által okozott szagok és füstök eltávolítása érdekében.

Húzza ki a villásdugót a fali csatlakozóból és hagyja a készüléket kihűlni.

A készülék első alkalommal történő használata előtt tisztítsa meg a "KARBANTARTÁS" fejezetben leírtak szerint.

A készülék első alkalommal történő használata előtt tisztítsa meg a "KARBANTARTÁS" fejezetben leírtak szerint.

HASZNÁLAT

A készülék bekapcsolásához dugja be a dugót a csatlakozóaljzatba, és válassza ki a kívánt melegítési funkciót ❷.

Állítsa be a főzési hőmérsékletet ❶, állítsa be az időzítőt ❸, mely ki fogja kapcsolni a készüléket a beállított idő lejártá után, közben pedig hangjelzést fog adni.

Megjegyzés: amikor a sütő kiürült, a beállított hőmérséklet elérése körülbelül 10 percet vesz igénybe.

A működési módok az alábbiak:



Felső sütés



Felső sütés + légkeverés



Alsó sütés



Alsó sütés + légkeverés



Felső sütés + alsó



Felső sütés + alsó + légkeverés

Felső sütés:

Alkalmas grillezett halak, steakek, csirke, sertéskaraj, stb.

Helyezze az ételeket a grillrácsra és csúsztassa be a felső polcra.

Helyezze a felső fűtőelem közvetlen közelébe, úgy hogy azt nehegy megérintse.

Javasoljuk, hogy hagyja nyitva az ajtót és fordítsa meg az ételeket a sütési idő felénél.

Alsó sütés:

Alkalmas desszertek és sütemények készítésére.

Melegítse elő a sütőt.

Helyezze a grill rácsot az alsó vagy középső tartóra.

Helyezze az ételeket a rácsra, helyezze a rácsot az alsó fűtőelem közvetlen közelébe, úgy hogy azt nehegy megérintse.

Alsó/Felső sütés:

Alkalmazható kenyerek, lepények és pizza készítéséhez.

A pirítani kívánt ételmiszert helyezze a grillre.

A sütési ciklus befejezésekor hangjelzés hallható.

Ajánlott, hogy ne terhelje túl a rácsot és a sütőedényeket max. terhelés 2 Kg.

Karbantartás

Húzza ki a készülék csatlakozó zsinórját a csatlakozó aljzatról és hagyja a készüléket kihűlni mielőtt elkezdené tisztítani.

Soha ne használjon súrolószereket vagy kémiai vegyületeket. Ne használjon súroló szivacsot.

- A tisztításhoz használjon puha vagy enyhén nedves kendőt. Ne használjon semmilyen folyadékot, vizes, nedves ruhát, megakadályozandó, hogy a készülékbe folyadék kerüljön és visszafordíthatatlanul megrongálja azt.

- MINDEN HASZNÁLAT UTÁN NEDVES SZIVACCSAL TISZTÍTSA MEG A SÜTŐ BELSEJÉT.

- A mellékelt tartozékok szokásos mosogatószerrel tisztíthatók.

Ne mossa mosogatógépben.

SOHA NE MERÍTSE A KÉSZÜLÉKET VÍZBE.

Belső fény (AR6239PB, AR6245PB, AR6264PB):

Az izzócseré előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, és várja meg, amíg teljesen lehűl.

FIGYELEM: az izzó forró lehet.

Távolítsa el a védőburkolatot az óramutató járásával ellentétes irányba csavarva, és cserélje ki az izzót a rajta feltüntetett műszaki jellemzőkkel rendelkezőre:

- E14, 230VAC, MAX 25W, alkalmas $\geq 300^{\circ}\text{C}$ hőmérsékletre.

Helyezze vissza a fedelet az óramutató járásával megegyező irányba csavarva.

Ártalmatlanítás

Csomagolás

A környezet védelme érdekében a csomagolóanyagokat a szelektív gyűjtésnek megfelelően kell ártalmatlanítani.

Felhasználóknak szóló utasítások



„A 2012/19/EU irányelv az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól és azok ártalmatlanításáról”.

A készüléken vagy annak csomagolásán feltüntetett, keresztben áthúzott kuka szimbólum azt jelzi, hogy a termék hasznos élettartama végén a többi hulladéktól elkülönítve kell összegyűjteni.

Felhasználó tehát, a készülék hasznos élettartama végén, köteles azt az elektromos és elektronikus készülékek szelektív gyűjtésére szakosodott gyűjtőhelyeken leadni.

További részletekért kérjük, vegye fel a kapcsolatot a megfelelő helyi hatóságokkal.

A megfelelő szelektív hulladékgyűjtés a készülék későbbi újrahasznosítása, a környezetbarát kezelés és ártalmatlanítás érdekében, hozzájárul a környezetre és az egészségre gyakorolt káros hatások megelőzéséhez, és elősegíti a készüléket alkotó anyagok újbóli alkalmazását és/vagy újrahasznosítását. A készüléknek a felhasználó általi illegális ártalmatlanítása a hatályos törvényi rendelkezések által előírt büntetések alkalmazását vonja maga után.

Korlátozott garancia

1. ALKALMAZÁSI KÖR

1.1. A Via Sottocorna, 21/B, 24020 PARRE (BG) bejegyzett székhelyű Poly Pool S.p.A. ezt a korlátozott jótállást az Ardes márkájú termékekre (a továbbiakban: „Termékek”) az itt meghatározott feltételek szerint biztosítja.

Ez a korlátozott garancia csak az eredeti konfigurációban lévő Termékekre vonatkozik, beleértve a tartozékokat is felszerelés.

Ez a korlátozott garancia nem érvényes, ezért nem vonatkozik a termék fogyó alkatrészeire, például, ha vannak, a termékekbe helyezett elemek, izzók, szűrők stb.

2. FOGYASZTÓI JOGOK

2.1 A jelen korlátozott jótállást nem érintik a fogyasztónak az (EU) 2019/771 irányelvet és a fogyasztási cikkekre vonatkozó garanciák későbbi módosításait átültető nemzeti jogszabályi rendelkezések („Jogi garancia”) által biztosított jogok.

A korlátozott jótállás nem helyettesíti, nem korlátozza, nem rontja vagy zárja ki a Jogi jótállást, hanem kiegészíti azt. A fogyasztó tehát mindig érvényesítheti a törvényes jótállásban foglalt jogait az eladóval szemben, a fent említett jogszabályokban meghatározott feltételekkel és feltételekkel.

3. A GARANCIA CÉLJA

3.1 Jelen korlátozott jótállás alapján abban az esetben, ha a termék hibája a A gyártási hibák megállapítása és felismerése esetén a Poly Pool S.p.A. vállalja, hogy saját belátása szerint megjavítja vagy kicseréli a Termékeket vagy alkatrészeket.

4. A GARANCIA KIZÁRÁSÁNAK ESETEI

4.1 Ez a korlátozott garancia nem érvényes törés, meghibásodás vagy egyéb meghibásodás esetén a következők okozzák:

- hanyagosságból, meg gondolatlanságból, tapasztalatlanságból vagy figyelmetlenségből eredő szerelési hibák;
- a kézikönyvekben vagy bármely további használati útmutatóban található utasítások és figyelmeztetések meghibásodása vagy nem megfelelő betartása;
- a termékek meghibásodása vagy nem megfelelő karbantartása a Poly Pool S.p.A. által jelzett módon;
- a Termék nem megfelelő tárolása;
- a Végfelhasználó által végrehajtott vagy a Végfelhasználó által harmadik félnek megbízott manipuláció, módosítás vagy beavatkozás, amelyet semmi esetre sem a Poly Pool S.p.A. által felhatalmazott személyek hajtanak végre;
- nem rendeltetésszerű és nem a Termék rendeltetésszerű vagy rendeltetésszerű használatának megfelelő használat;
- a végfelhasználó általi további használatból adódó súlyosított kár, miután az esetleges meghibásodás vagy hiba már nyilvánvalóvá vált;
- a termék telepítése és használata során fel nem ruházható vagy más külső tényezők a Poly Pool S.p.A.-nak tulajdonítható;
- ha a terméken található modell, sorozatszámot vagy címkét szándékosan hamisították vagy törölték;
- a teljesítmény és/vagy a vizuális megjelenés elvesztése, vagy olyan mértékű elvesztése, amely nem sérti a funkciók lényegét.

4.2 Ez a korlátozott garancia nem terjed ki a termék leszállításakor azonnal felismerhető, egyértelmű hibákra, sem a normál kopásból eredő elhasználódásból eredő hibákra vagy meghibásodásokra.

4.3 Ez a korlátozott garancia érvényét veszti, ha a töréseket, meghibásodásokat, hibákat vagy hibákat a

termékek okozzák, a Poly Pool S.p.A.-tól eltérő harmadik fél által gyártott alkatrészek vagy alkatrészek, amelyekhez a termék tartozik kapcsolódik, vagy amellyel más módon használják.

5. JÓTÁLLÁSI IGÉNYKÉRÉS

5.1 Bármilyen támogatási igény esetén a Fogyasztó kapcsolatba léphet az ügyfélszolgálattal az ardes@polypool.it címen.

Csak Olaszország, San Marino és Vatikánváros esetében forduljon közvetlenül a legközelebbi hivatalos műszaki szakemberhez Támogatási Központ.

Az elérhetőségek a www.ardes.it weboldal TÁMOGATÁS oldalán találhatók.

5.2 A jelen korlátozott jótállás aktiválásához a végfelhasználónak rendelkeznie kell a termék eladási bizonylatával és/vagy vásárlási számlájával és/vagy szállítólevéllel és/vagy a szállítást igazoló egyéb dokumentummal. A Poly Pool S.p.A. fenntartja a jogot, hogy megtagadja a korlátozott jótállás nyújtását, ha a Végfelhasználó nem nyújtja be legalább az egyik dokumentumot.

6. IDŐTARTAMA

6.1 A jelen jótállás időtartama 2 év (a továbbiakban: „Jótállási idő”) a termék vásárlásának napjától (és így az adóbizonylaton és/vagy a számlán feltüntetett időponttól), de legkésőbb a szállítás időpontjától (a szállítólevélből vagy egyéb szállítási dokumentációból eredően) számítva.

6.2 Csere esetén az eredeti jótállási időszak továbbra is érvényben marad, ezért nem újítható meg vagy hosszabbítható meg.

7. TERÜLETI HATÁLY

7.1 Ez a garancia csak az Európai Unió, Vatikánváros és San Marino területén nyújtott garanciaszolgáltatásokra érvényes.

ΟΔΗΓΙΣΜΕ ΧΡΗΣΗΣ

Φουρνος με αερα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις προειδοποιήσεις του εγχειριδίου που ακολουθεί όπου υπάρχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφαλή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση.

Πρόκειται για σημαντικές οδηγίες που πρέπει να φυλάσσονται για περαιτέρω διαβουλεύσεις.

- Η εν λόγω συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσεων εάν επιβλέπονται κατάλληλα ή εάν έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενέχονται.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός εάν είναι μεγαλύτερα από 8 ετών και επιβλέπονται.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Η θερμοκρασία των επιφανειών πρόσβασης μπορεί να είναι υψηλή όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι επιφάνειες είναι πιθανό να ζεσταθούν κατά τη χρήση.

- Η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργεί μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.
- Τοποθετήστε τη συσκευή με το πίσω μέρος της στον τοίχο.
- Εάν το ηλεκτρικό καλώδιο υποστεί ζημιά, η αντικατάστασή του πρέπει να γίνεται μόνο στα εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης του κατασκευαστή, ώστε να προληφθεί κάθε κίνδυνος.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά καθαρίστε την όπως υποδεικνύεται στην παράγραφο

EN

«ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ».

- Αυτή η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει στα 50 Hz ή 60 Hz χωρίς ρυθμίσεις.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση σε μέγιστο υψόμετρο 2000 μέτρων πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην αφήνετε μέρη της συσκευασίας σε κοντινή απόσταση από παιδιά για να αποφύγετε τον κίνδυνο ασφυξίας.

Φυλάξτε την εγγύηση, την απόδειξη και το εγχειρίδιο οδηγιών για κάθε επιπλέον διαβούλευση.

Αφού αφαιρέσετε την συσκευασία ελέγξτε την ακεραιότητα της συσκευής και σε περίπτωση ορατών βλαβών μην τη χρησιμοποιήσετε και απευθυνθείτε σε επαγγελματικά εξειδικευμένο προσωπικό.

Μην αφήνετε μέρη της συσκευασίας κοντά στα παιδιά, ούτε να τη χρησιμοποιείτε ως παιχνίδι: η συσκευή είναι ηλεκτρική και ως τέτοια πρέπει να λαμβάνεται.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση της ηλεκτρικής πρίζας αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στα στοιχεία της πινακίδας.

Η ηλεκτρική συσκευή θα πρέπει να συνδέεται με ένα αποτελεσματικό σύστημα γείωσης προκειμένου να διασφαλίζεται η ηλεκτρική ασφάλειά της.

Σε περίπτωση που το φις και η πρίζα δεν είναι συμβατά, αναθέστε σε επαγγελματικά εξειδικευμένο προσωπικό την αντικατάσταση της πρίζας με μία ανάλογου τύπου.

Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς ή καλώδια προέκτασης γραμμής που δεν συμμορφώνονται με τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας ή υπερβαίνουν τα όρια της τιμής του ρεύματος.

Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποσυνδέστε την από το ηλεκτρικό δίκτυο και βεβαιωθείτε ότι είναι απενεργοποιημένη.

Μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο ή τη συσκευή για να την αποσυνδέσετε από την ηλεκτρική πρίζα.

Η χρήση οποιασδήποτε ηλεκτρικής συσκευής συνεπάγεται τη χρήση ορισμένων θεμελιωδών κανόνων και συγκεκριμένα:

- Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.
- Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιος).
- Μην την υποβάλλετε σε κραδασμούς.

Σε περίπτωση που η συσκευή παρουσιάζει κάποια βλάβη ή δυσλειτουργία αποσυνδέστε αμέσως το φις χωρίς να την παραβιάσετε και απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

Σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιείτε πλέον αυτόν τον τύπο συσκευής, θα πρέπει να την καταστήσετε μη λειτουργική, κόβοντας το ηλεκτρικό καλώδιο, φυσικά εφόσον την αποσυνδέσετε από την πρίζα.

Εάν υποστεί ζημιά το ηλεκτρικό καλώδιο, η αντικατάστασή του πρέπει να γίνεται μόνο στα εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης του κατασκευαστή.

Η συσκευή κατασκευάστηκε και σχεδιάστηκε για να λειτουργεί σε οικιακό περιβάλλον. Οποιαδήποτε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ακατάλληλη και ως εκ τούτου επικίνδυνη.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.

Για λόγους ασφαλείας η συσκευή δεν μπορεί να αποσυναρμολογηθεί.

Κατά τη διάρκεια χρήσης, κρατήστε τη συσκευή σε επίπεδη επιφάνεια.

Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε ακατάλληλες και μη ανθεκτικές στη θερμότητα επιφάνειες.

Προκειμένου να αποφευχθεί η τυχαία επαφή από μέρους των παιδιών με τα ζεστά μέρη, χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε επιφάνειες ύψους τουλάχιστον 85 cm από το έδαφος.

Προσοχή: η θερμοκρασία των επιφανειών πρόσβασης μπορεί να είναι υψηλή όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία.

Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας.

Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω ή κάτω από άλλους φούρνους, φούρνους μικροκυμάτων ή κοντά σε συσκευές αερίου.

Τοποθετήστε τη συσκευή με το πίσω μέρος της στον τοίχο.

Αφήστε τουλάχιστον 12 cm χώρο γύρω από όλα τα άλλα τοιχώματα για να επιτρέπεται

ο σωστός εξαερισμός ψύξης.

Μην μετακινείτε τη συσκευή όταν λειτουργεί, όταν είναι ζεστή και όταν περιέχει τρόφιμα ή υγρά.

Προσέξτε όταν χρησιμοποιείτε δοχεία που δεν είναι μεταλλικά και γυάλινα (π.χ. κεραμικά).

Μην χρησιμοποιείτε πλαστικά, χάρτινα ή από παρόμοια υλικά δοχεία.

Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε γάντια ή μέσα προστασίας κατά την εισαγωγή ή την αφαίρεση ζεστών φαγητών από το φούρνο.

Τεχνικές πληροφορίες

- | | | | |
|---|---|---|--------------------------------|
| 1 | Κουμπί για τη ρύθμιση της θερμοκρασίας. | 4 | Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας. |
| 2 | Κουμπί λειτουργίας. | 5 | Ταψί |
| 3 | Κουμπί για να ρυθμίσετε το χρόνο μαγειρέματος | 6 | Σχάρα |
| | | 7 | Λαβίδα για δίσκους |

Τεχνικά στοιχεία: βλέπε ετικέτα επί της συσκευής



Πηγή φωτός για τον φωτισμό της κοιλότητας (mod. AR6239PB / AR6245PB / AR6264PB)

Αυτό το προϊόν περιέχει μια πηγή φωτός με κλάση ενεργειακής απόδοσης G.

Η πηγή φωτός έχει ειδικά χαρακτηριστικά και προορίζεται να χρησιμοποιείται μόνο με αυτόν τον φούρνο για τον φωτισμό της κοιλότητας, **μην τη χρησιμοποιείτε για άλλες εφαρμογές.**

Η φωτεινή πηγή μπορεί να αντικατασταθεί από τον χρήστη με μία με ισοδύναμα χαρακτηριστικά. Ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.

Διαθεσιμότητα θέσης εκτός λειτουργίας και λειτουργίας αναμονής

λειτουργίας	Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας	Ο χρόνος που απαιτείται για να φτάσει ο εξοπλισμός στην εφαρμοστέα λειτουργία ή κατάσταση χαμηλής ισχύος
σε κατάσταση εκτός λειτουργίας	0,0 W	ά.α.

Οδηγίες χρήσης

Επαφή με τρόφιμα

Μόνο αυτά τα μέρη προορίζονται για επαφή με τρόφιμα, υπό τις συνθήκες που υποδεικνύονται:

Μέρος	Τύπος τροφίμων	Μέγιστη θερμοκρασία	Μέγιστος χρόνος
Ταψί ❸	Υδαρή, αλκοολούχα και λιπαρά τρόφιμα. Δεν είναι κατάλληλο για όξινα τρόφιμα (PH ≤ 4,5), χρησιμοποιήστε κατάλληλο δοχείο ή χαρτί ψησίματος σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.	230°C	60 min
Σχάρα ❹	όλα τα είδη τροφίμων		

- Αυτά τα εξαρτήματα μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο με αυτήν τη συσκευή. Μη χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα χωριστά για άλλες εφαρμογές.

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, καθαρίστε την μαζί με τα εξαρτήματα που έρχονται σε επαφή με τα τρόφιμα όπως υποδεικνύεται στην παράγραφο ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, αφήστε τη να λειτουργήσει άδεια για 10 λεπτά σε μέγιστη θερμοκρασία σε καλά αεριζόμενο χώρο για να εξαφανιστούν τυχόν οσμές και αναθυμιάσεις λόγω τυχόν υπολειμμάτων επεξεργασίας στα εσωτερικά μέρη της συσκευής.

Βγάλετε το φινι από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά καθαρίστε την όπως υποδεικνύεται στην παράγραφο «ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ».

Χρήση

Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή εισάγετε το φινι στην ηλεκτρική πρίζα και επιλέξτε τη λειτουργία θέρμανσης που επιθυμείτε ❶.

Ρυθμίστε τη θερμοκρασία μαγειρέματος ❶, ρυθμίστε το χρονοδιακόπτη ❷ που θα απενεργοποιήσει τη συσκευή στη λήξη του ρυθμιζόμενου χρόνου, ειδοποιώντας με ένα ηχητικό σήμα.

Σημείωση: όταν είναι άδειος ο φούρνος, χρειάζεται περίπου 10 λεπτά μέχρι να φθάσει την προγραμματισμένη θερμοκρασία.

Οι τρόποι λειτουργίας είναι:



επάνω μαγείρεμα



επάνω μαγείρεμα + με αέρα



κάτω μαγείρεμα



κάτω μαγείρεμα + με αέρα



επάνω και κάτω μαγείρεμα



επάνω και κάτω μαγείρεμα + με αέρα

Μαγείρεμα μόνο επάνω:

Ενδείκνυται για ψάρι, στη σχάρα, μπριζόλες, κοτόπουλο, χοιρινή, μπριζόλα, κ.λπ.

Τοποθετήστε τα τρόφιμα στη σχάρα και σύρετέ τη μέσα στο επάνω καλάθι.

Θα πρέπει να τοποθετηθούν όσο το δυνατόν πιο κοντά στην ανώτερη αντίσταση χωρίς να την αγγίζουν.

Συνιστάται να αφήνετε την πόρτα ανοιχτή και να ανακατεύετε το φαγητό στη μέση του προβλεπόμενου χρόνου μαγειρέματος.

Μόνο κάτω μαγείρεμα:

Κατάλληλο για γλυκά, τούρτες, μπισκότα.

Προθερμάνετε το φούρνο.

Τοποθετήστε τη σχάρα στο πιο χαμηλό ή μεσαίο ράφι.

Τοποθετήστε το φαγητό στη σχάρα, τοποθετημένο όσο το δυνατόν πιο κοντά στο κάτω θερμαντικό στοιχείο χωρίς να το ακουμπάτε.

Επάνω και κάτω μαγείρεμα:

Κατάλληλο για ψωμί, focaccia, πίτσες.

Τοποθετήστε τα τρόφιμα για ψήσιμο στη σχάρα.
Ένα ηχητικό σήμα θα ακουστεί στο τέλος του κύκλου μαγειρέματος.

Σας συνιστούμε να μην τοποθετείτε στους δίσκους που παρέχονται τρόφιμα πάνω από το βάρος των 2 κιλών.

Συντήρηση

Αποσυνδέστε το φισ από την ηλεκτρική πρίζα πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού και συντήρησης.

Καθαρίστε τη συσκευή μόνο όταν είναι κρύα.

Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα, χημικούς διαλύτες ή λειαντικά σφουγγάρια για τον καθαρισμό της συσκευής.

- Η συσκευή πρέπει να καθαριστεί με ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε ουσίες, υγρά ή πολύ βρεγμένα πανιά, διότι τυχόν διαρροές μπορεί να καταστρέψουν ανεπανόρθωτα τη συσκευή.
- ΚΑΘΑΡΙΖΕΤΕ ΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΟΥ ΦΟΥΡΝΟΥ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΕΝΑ ΥΓΡΟ ΣΦΟΥΓΓΑΡΙ.
- Τα εξαρτήματα που παρέχονται μπορούν να πλυθούν με κοινά απορρυπαντικά πιάτων.

Μην πλένετε στο πλυντήριο πιάτων.

ΜΗΝ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΤΟ ΝΕΡΟ.

Εσωτερική λυχνία (AR6239PB / AR6245PB / AR6264PB):

Πριν αντικαταστήσετε τη λάμπα, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και περιμένετε να κρυώσει εντελώς.

ΠΡΟΣΟΧΗ: η λάμπα μπορεί να είναι ζεστή.

Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα ξεβιδώνοντάς το αριστερόστροφα και αντικαταστήστε τη λαμπτήρα με έναν λαμπτήρα που έχει τα ίδια τεχνικά χαρακτηριστικά που φαίνονται πάνω του:

- E14, 230VAC, MAX 25W, κατάλληλο για θερμοκρασίες $\geq 300^{\circ}\text{C}$.

Επανατοποθετήστε το καπάκι βιδώνοντάς το δεξιόστροφα.

Διάθεση

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

Για να σεβαστούμε το περιβάλλον, το υλικό συσκευασίας πρέπει να απορρίπτεται σωστά σύμφωνα με τη χωριστή συλλογή.

Ελέγξτε τους τοπικούς κανονισμούς.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ

«Εκτέλεση της οδηγίας RAEE 2012-19-EU, σχετική με την μείωση επικίνδυνων ουσιών στις ηλεκτρονικές και

ηλεκτρικές συσκευές, και επίσης στην χώνευση απορριμμάτων».

Το σύμβολο του οριοθετημένου κάδου που εμφανίζεται στην συσκευή ή στην συσκευασία δείχνει ότι το προϊόν στο τέλος της χρήσιμης ζωής του πρέπει να συλλεκτεί ξεχωριστά από τα άλλα απορρίμματα.

Ο χρήστης πρέπει να παραδώσει την συσκευή που έφτασε στο τέλος της χρήσιμης ζωής της στα κατάλληλα κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών απορριμμάτων.

Για περισσότερες λεπτομέρειες, επικοινωνήστε με την αρμόδια τοπική αρχή.

Η κατάλληλη διαφοροποιημένη συλλογή, ώστε να σταλεί η άχρηστη συσκευή στην ανακύκλωση, στην επεξεργασία και στην χώνευση συμβατή με το περιβάλλον, συμβάλλει ώστε να αποφευχθούν πιθανές αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και για την υγεία και ευνοεί την χρησιμοποίηση και/ή συλλογή των υλικών που αποτελούν την συσκευή.

Η καταχρηστική χώνευση του προϊόντος από τον χρήστη προϋποθέτει πρόστιμο που προβλέπονται από τους ισχύοντες νόμους.

Συμβατική εγγύηση

1. ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

- 1.1. Η Poly Pool S.p.A., με έδρα στη Via Sottocorna, 21/B, 24020 PARRE (BG) προσφέρει αυτήν τη Συμβατική Εγγύηση υπό τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν για τα επάνωμα προϊόντα Ardes (εφεξής «Προϊόντα»). Αυτή η συμβατική Εγγύηση περιλαμβάνει αποκλειστικά τα Προϊόντα στην αρχική τους διαμόρφωση, συμπεριλαμβανομένου τυχόν αξεσουάρ.

Αυτή η συμβατική εγγύηση δεν είναι αποτελεσματική και επομένως δεν ισχύει για αναλώσιμα μέρη του προϊόντος, όπως, για παράδειγμα, όπου υπάρχουν, μπαταρίες/ στοιχεία που έχουν τοποθετηθεί στα Προϊόντα, λαμπτήρες, φίλτρα κ.λπ.

2. ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΩΝ

- 2.1 Αυτή η Συμβατική Εγγύηση δεν επηρεάζει τα δικαιώματα του καταναλωτή που προβλέπονται από τις εθνικές νομοθετικές διατάξεις εφαρμογής της Οδηγίας (ΕΕ) 2019/771 και τις επακόλουθες τροποποιήσεις σχετικά με τις εγγυήσεις για καταναλωτικά αγαθά («Νομική Εγγύηση»).

Η Συμβατική Εγγύηση δεν αντικαθιστά, περιορίζει, προδικάζει ή αποκλείει τη Νομική Εγγύηση αλλά προστίθεται σε αυτήν. Συνεπώς, ο καταναλωτής μπορεί πάντα να διεκδικήσει τα δικαιώματα που απορρέουν από τη Νομική Εγγύηση έναντι του πωλητή, υπό τις προϋποθέσεις και τους όρους που ορίζονται στην προαναφερθείσα νομοθεσία.

3. ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

- 3.1 Βάσει αυτής της Συμβατικής Εγγύησης, σε περίπτωση που διαπιστωθεί και αναγνωριστεί η έλλειψη συμμόρφωσης του Προϊόντος λόγω κατασκευαστικών ελαττωμάτων, η Poly Pool S.p.A. αναλαμβάνει να επισκευάσει ή, κατά την κρίση της, να αντικαταστήσει τα Προϊόντα ή τα εξαρτήματα.

4. ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΑΠΟΚΛΕΙΣΜΟΥ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

- 4.1 Αυτή η συμβατική εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση θραύσης, δυσλειτουργίας ή σε καμία περίπτωση σφαλμάτων ή ελαττωμάτων που προκαλούνται από:

- σφάλματα εγκατάστασης που προκαλούνται από αμέλεια, απροσεξία, ανικανότητα ή απροσεξία.
- μη συμμόρφωση ή εσφαλμένη συμμόρφωση με τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις που περιέχονται στα εγχειρίδια ή σε τυχόν πρόσθετα φύλλα οδηγιών.
- αδυναμία εκτέλεσης ή εσφαλμένη συντήρηση των προϊόντων σύμφωνα με τις μεθόδους που υποδεικνύονται από την Poly Pool S.p.A.
- κακή αποθήκευση του προϊόντος.
- παραβιάσεις, τροποποιήσεις ή παρεμβάσεις που πραγματοποιήθηκαν από τον τελικό Πελάτη ή από τρίτους που πραγματοποιήθηκαν από τον τελικό Πελάτη και σε κάθε περίπτωση δεν πραγματοποιήθηκαν από άτομα εξουσιοδοτημένα από την Poly Pool S.p.A.
- ακατάλληλη χρήση και χρήση που δεν είναι σύμφωνα με την κανονική χρήση ή τον προβλεπόμενο σκοπό του Προϊόντος.
- επιδείνωση της ζημίας που προκαλείται από περαιτέρω χρήση από τον τελικό πελάτη, εφόσον η πιθανή δυσλειτουργία ή ελάττωμα έχει ήδη εκδηλωθεί.
- οποιοσδήποτε εξωτερικός παράγοντας τόσο στη φάση εγκατάστασης όσο και στη φάση χρήσης του Προϊόντος που δεν μπορεί να αποδοθεί ή σε καμία περίπτωση να αποδοθεί στην Poly Pool S.p.A.
- εάν το μοντέλο, ο σειριακός αριθμός ή η ετικέτα στο προϊόν έχει παραποιηθεί ή αφαιρεθεί σκόπιμα.
- απώλεια απόδοσης ή/και αισθητικών χαρακτηριστικών ή τέτοια ώστε να μην διακυβεύεται η ουσία των λειτουργιών.

- 4.2 Αυτή η Συμβατική Εγγύηση δεν περιλαμβάνει εμφανή ελαττώματα που είναι άμεσα αναγνωρίσιμα κατά την παράδοση του Προϊόντος, ούτε ελαττώματα ή δυσλειτουργίες που προκαλούνται από φθορά λόγω κανονικής φθοράς.

- 4.3 Αυτή η συμβατική εγγύηση αποκλείεται εάν σπασίματα, δυσλειτουργίες, ελαττώματα ή ελαττώματα προκαλούνται από προϊόντα, εξαρτήματα ή εξαρτήματα που κατασκευάζονται από τρίτους εκτός της Poly Pool S.p.A. με την οποία συνδέεται το προϊόν ή με τα οποία χρησιμοποιείται σε κάθε περίπτωση.

5. ΑΙΤΗΣΗ ΑΞΙΩΣΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

- 5.1 Για οποιοδήποτε αίτημα βοήθειας, ο Καταναλωτής μπορεί να επικοινωνήσει με την εξυπηρέτηση πελατών στη διεύθυνση email ordes@polypool.it. Μόνο για την Ιταλία, τον Άγιο Μαρίνο και την Πόλη του Βατικανού είναι δυνατή η απευθείας επικοινωνία με το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Βοήθειας. Οι μέθοδοι επικοινωνίας είναι διαθέσιμες στη σελίδα ASSISTANCE του ιστότοπου www.ordes.it.

- 5.2 Για να ενεργοποιηθεί αυτή η Συμβατική Εγγύηση, ο τελικός Πελάτης πρέπει να έχει στην κατοχή του την απόδειξη ή/και το τιμολόγιο αγοράς του προϊόντος ή/και το δελτίο αποστολής ή/και άλλο έγγραφο που πιστοποιεί την παράδοση. Η Poly Pool S.p.A διατηρεί το δικαίωμα να αρνηθεί την παροχή αυτής της Συμβατικής Εγγύησης εάν ο τελικός Πελάτης δεν παράσχει τουλάχιστον ένα από αυτά τα έγγραφα.

6. ΔΙΑΡΚΕΙΑ

- 6.1 Η διάρκεια αυτής της εγγύησης είναι ίση με 2 έτη (εφές ή «Περίοδος Εγγύησης») ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος (και, επομένως, από την

ημερομηνία που αναγράφεται στην απόδειξη ή/και στο τιμολόγιο) ή, το αργότερο, από την ημερομηνία παράδοσης (που προκύπτει από το δελτίο αποστολής ή άλλο έγγραφο παράδοσης).

- 6.2 Σε περίπτωση αντικατάστασης, η αρχική Περίοδος Εγγύησης συνεχίζει να τρέχει και δεν θα θεωρείται ότι ανανεώνεται ή παρατείνεται.

7. ΕΔΑΦΙΚΟ ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

- 7.1 Αυτή η εγγύηση ισχύει μόνο για υπηρεσίες εγγύησης που παρέχονται εντός της επικράτειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Πόλης του Βατικανού και του Αγίου Μαρίνου.





AR6222PB-AR6239PB-AR6245PB-AR6264PB, 2025-05-26.it-en-fr-de-es-pt-hu-el



Ardes
Aria di casa

POLY POOL S.p.A.

Via Sottocorna, 21/B
24020 Parre (Bergamo) - Italy

Tel. 0354104000 r.a. - **Fax** 035702716

Web: <http://www.ardes.it> - **e-mail:** ardes@polypool.it

MADE IN CHINA